

Valentin Kovatchev
— Art — Studio — Editions —

VALENTÍN KOVATCHEV

BEI
75
KOV
hom



Salvador Dalí
1904 - 2004

VALENTÍN KOVATCHEV



Arroyo de la Miel

Sig.: BEN 75 KOV hom

Tít.: Homenaje a Dalí (1904-2004)

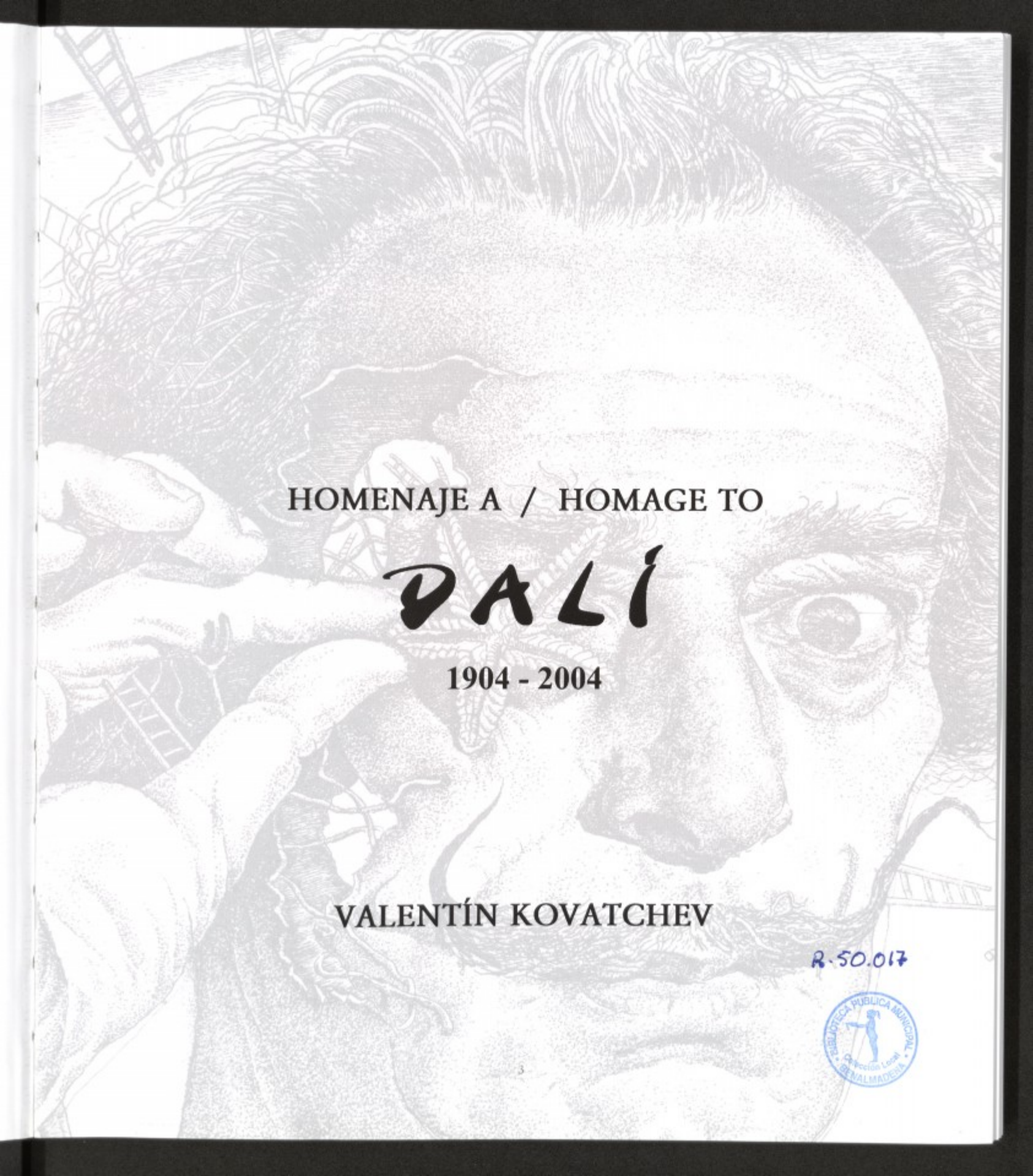
Aut.: Dalí, Salvador (1904-1989)

Cód.: 1004991238 R.50017 FL



DG2

4.0.0.0.0



HOMENAJE A / HOMAGE TO

DALÍ

1904 - 2004

VALENTÍN KOVATCHEV

R.50.017





Este año, que es el año de Dalí, los relojes se han ablandado para conmemorar su siglo. Las manecillas, como siempre, siguen mansamente quietas, amoldándose a los deseos del artista. Los metales han vuelto a fundirse igual que su queso preferido, el Camembert, y lo llenan todo del mismo color tenue. Su obra, de principio a fin, fue siempre un deseo de hacer realidad el sueño de Oscar Wilde; "la vida, desde que se nace, tendría que ser como una obra de arte; el tiempo ya nunca más lo marcarían los relojes, sino los sueños y los deseos puestos en una misma esfera, blanda".

Tiempo y espacio fundidos en la mente; un abismo hacia el interior y una escalera hacia el infinito; el infinito de Dalí, que hoy es el interior de Valentin Kovatchev. Un sueño que se escurrió por Europa, entre Bulgaria y Andalucía, pasando por Cadaqués. Europa como un recuerdo, como libertad siempre buscada. Rostros que trascienden a lo humano, como un aguafuerte goyesco, entre sus atardeceres de ayer y su Andalucía espiritual de siempre.

Dicen que al despertar sólo disponemos de unos pocos instantes para recordar lo soñado; apenas unos segundos para que nuestro último sueño no se nos escurra por los abismos de la mente. Valentin lo sabe. Por eso su arte es repentino, como una inquietud que fluye directamente hacia la obra, como una improvisación largamente soñada. Ninfas dormidas, castillos que salen de la mente, caracolas que son como puntos que se fugan hacia el infinito.

Hoy, su mensaje, el mensaje inquietante de Valentin Kovatchev, nos acompaña en el inicio de un nuevo curso. Es una proclama a favor de la independencia de la imaginación. La Universidad de Málaga le da la bienvenida en este año daliniano en el que los relojes y los tiempos se reblandecen y se doblan ante los sueños de un artista. Bienvenido, Valentin.

Mercedes Vico Monteoliva
Vicerrectora de Cultura y Relaciones Institucionales
Universidad de Málaga

This year, which is the year of Dalí, the clocks have gone soft, so as to commemorate his century. The hands, as ever, continue compliantly still, adapting themselves to the artist's desires. The metals have again been melted, just like his favourite Camembert cheese, and they fill everything with the same faint colour. His work, from beginning to end, was an eternal desire to turn life into Oscar Wilde's dream; "life, from the moment of birth, would have to be a work of art; now time would never again be shown by clocks but by dreams and desires placed in the same softened sphere."

Time and space melted in his mind; and abyss toward the interior and a stairway to the infinite; the infinite of Dalí, which today is the interior of Valentin Kovatchev. A dream that slipped through Europe, between Bulgaria and Andalusia, passing through Cadaques. Europe as a memory, as an ever sought freedom. Faces that transcend the human, like a Goyaesque etching, between his sundowns of yesterday and his eternally spiritual Andalusia.

They say that on waking we only have a few brief moments to remember what we dreamt; hardly a few seconds for our latest dream to be drained from us into the mind's abyss. Valentin knows this. That is why his art is sudden, like a restlessness that flows directly toward his work, like some long dreamt improvisation. Sleeping nymphs, castles that emerge from his mind, snails that are like dots fleeing toward the infinite.

Today, his message, the troubling message of Valentin Kovatchev, accompanies us at the start of a new course. It is a call for the independence of the imagination. The University of Malaga bids him welcome in this Dalinian year in which clocks and times are softened again and bend before an artist's dreams. Welcome, Valentin.

Mercedes Vico Monteoliva
Vice-Rector of Culture and Institutional Relations
University of Malaga



Para Fundación Málaga es una gran oportunidad presentar la exposición "Homenaje a Dalí" de nuestro valiosísimo malagueño, nacido en Bulgaria, Valentin Kovatchev, y todo ello dentro del marco de colaboración con la Universidad de Málaga.

"Creo en la futura comunión de estos dos estados: sueño y realidad, tan aparentemente contradictorios, en una realidad absoluta, una súper-realidad, un surrealismo, si se puede denominar de este modo". Son palabras de André Breton en su Manifiesto Surrealista de 1924.

Desde nuestro punto de vista son, además, las ideas que han llegado a nuestros días como resumen de la idea surrealista, la unión de realidad y sueño, el enriquecimiento de la primera por el segundo.

No son, sin embargo, las ideas que confirieron fuerza al movimiento en su nacimiento en los años debutantes del siglo XX, en los que surrealismo equivalía a "fuerte desafío y agitación del espectador". Un requisito (del surrealismo) era preponderante: "ofender al público" (Walter Benjamin). "Las iglesias son castillos en el aire. Las convicciones son prejuicios" (Hugo Ball).

Afortunadamente, la violencia que siempre late en un proceso revolucionario fue dulcificándose con el paso de los años. Así, el surrealismo posterior es más mágico, más imaginativo, más soñador, sin pesadillas. El hombre se acerca más a dios o al demiurgo cuando se siente seguro al afirmar su capacidad creativa, transformadora: "Cuando el hombre ha querido imitar el paso ha creado la carretera, que no se parece a una pierna. Necesitamos pues de este surrealismo en el saber" (Apollinaire).

Con estas ideas de acercarnos a una actitud interior, superadora, que busca una persona más vital, mejor; proponemos con la Universidad de Málaga el trabajo de este excelente grabador, pintor, dibujante y súper-persona que es Valentin Kovatchev. Su homenaje a Dalí es surrealista en sus temas, en sus formas, en su vuelo y poesía.

"Yo amo los mundos sutiles, ingravidos y gentiles como pompas de jabón. Me gusta verlos pintarse de sol y grana; volar bajo el cielo azul, temblar súbitamente y quebrarse", que diría nuestro admirado andaluz, realmente surrealista, Antonio Machado.

Pedro Martin-Almendo
Director de la Fundación Málaga

The presentation of the exhibition "Homage to Dalí" by the Bulgarian-born and highly prized Malaga artist, Valentin Kovatchev, is a great opportunity for the Malaga Foundation, which is collaborating with the University of Malaga in this project.

"I believe in the future communion of these two states: dream and reality, so seemingly contradictory, in one absolute reality, a super-reality, a surrealism, if it may be denominated as such." These are the words of André Breton in his Surrealist Manifesto in 1924.

From our point of view they are, besides, the ideas that have come down to us in our day as the kernel of the surrealist idea, the union of reality and dream, the former being enriched by the latter.

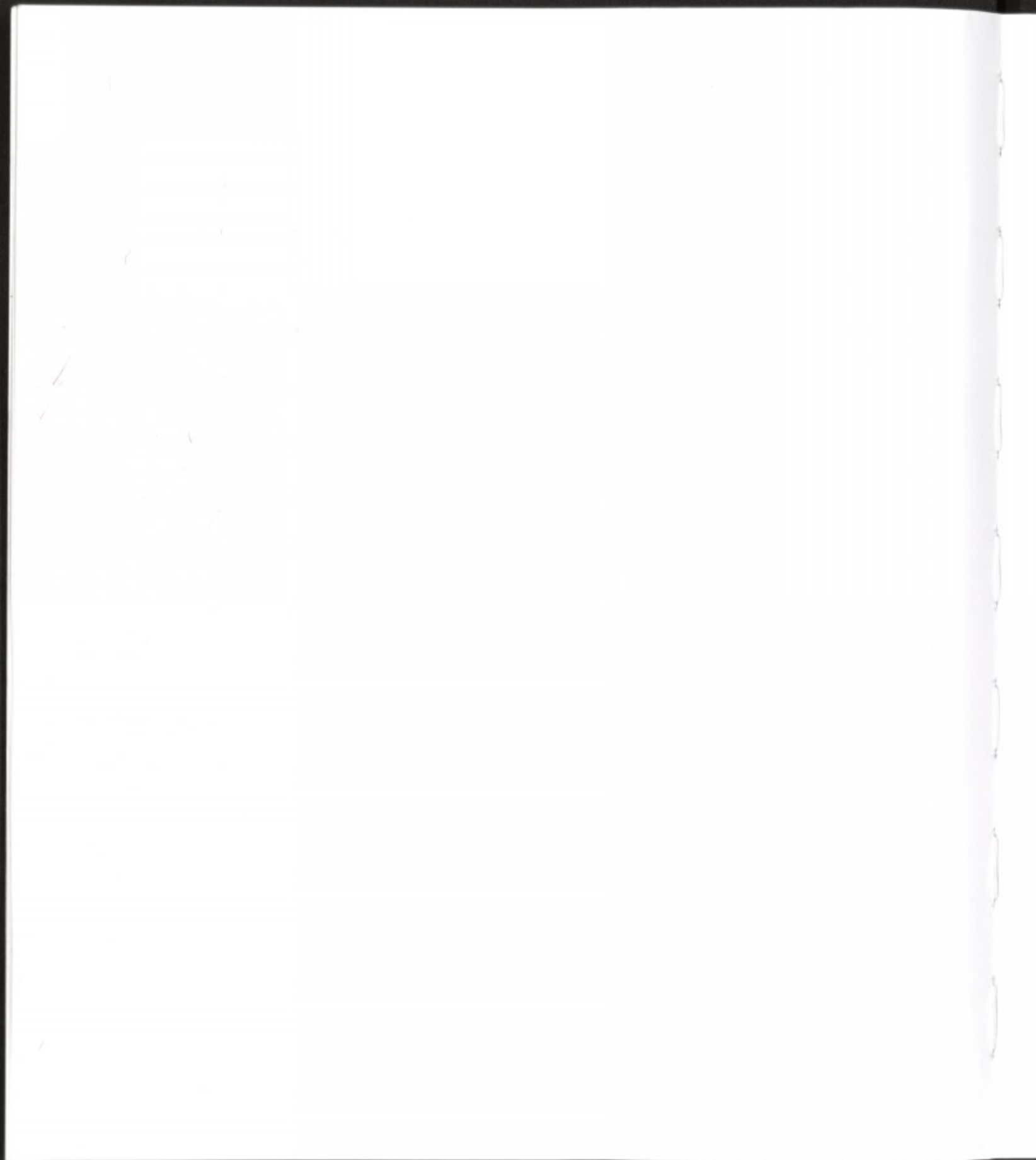
They aren't, however, the ideas that granted force to the movement at its start in the debutant years of the twentieth century, when surrealism amounted to a strong and provocative challenge to the onlooker. "One requisite (of surrealism) was predominant: offend the public." (Walter Benjamin). "Churches are castles in the air. Convictions are prejudices." (Hugo Ball).

Fortunately, the violence that always pulsates in a revolutionary process was being sweetened with the passing of the years. Thus later surrealism is more magical, more imaginative, more dreamlike, without nightmares. Man approaches most to the godlike or the demiurge when he feels secure in expressing his creative and transformative capability: "When man has wanted to imitate the step, he has created the highway, which has no likeness to a leg. So we need this surrealism in our knowledge." (Apollinaire).

With these ideas of getting closer to a prevailing internal attitude that seeks a more vital, a better person, we, along with the University of Malaga, proposed the work of this excellent engraver, painter, draftsman and super-person who is Valentin Kovatchev. His homage to Dalí is surrealist in its themes, in its forms, in its flight and poetry.

"I love the delicate, weightless and kindly worlds like soap bubbles. I enjoy seeing them being painted with sun and deep red: flying beneath the blue sky, suddenly quivering and breaking", as would say our admirable Andalusian Antonio Machado, himself in fact a surrealist.

Pedro Martin-Almendo
Director of the Malaga Foundation



Kovatchev es grabador completo en todas las técnicas calcográficas, aunque lo que más hemos visto de él han sido aguafuertes en combinación con manera negra. En 1987 inventó la técnica que le caracteriza.

El dominio del dibujo del natural sobresale sobre otras facetas de su arte. Es un dibujante muy realista y de detalle. Su realismo ignora suavidades y nos presenta contornos muy definidos. Las figuras, con independencia de lo que representen, son rotundas y como fijadas con contornos de alambre, en un estilo que se le acerca a los germánicos de los siglos XV y XVI. Al fondo de sus composiciones religiosas, costumbristas, festivas o taurinas siempre está Alberto Durero. Sin duda, Kovatchev siente un placer enorme al dibujar, porque dibuja mucho; pero no es caligráfico ni conoce el arabesco. Su dibujo es germánico y analítico.

Pero el dramatismo que se aprecia en las estampas de Kovatchev no surge de la línea, sino de los contrastes fuertes de la luz. Al artista le gusta recrear un mundo visionario o de recuerdos en cualquiera de los temas que hace. Todas estas peculiaridades dan a la obra esa hiperrealidad que caracteriza a Kovatchev, y una surrealidad que se reafirma con asociaciones más lógicas que ilógicas de imágenes y recuerdos descarnados.

Aunque es grabador que prefiere el negro, que en su poética es de un matiz de "ardiente oscuridad", por el dominio que tiene de sus variables grises, suele combinarlo con ocre verdosos, que junto con el blanco matizado del soporte otorgan a sus estampas la fascinación propia de los dibujos del siglo XV a las tres tizas (piedra negra, sanguina y clarión), que todavía practicaban artistas europeos un par de siglos más tarde.

La fascinación extraña y majestuosa de la Iglesia ortodoxa alienta su poética, en la que curiosamente no hemos visto ni un ápice de la estética socialista. Kovatchev es un artista ortodoxo, otro Greco, pero de tierra adentro y sin la estadia veneciana, aunque sí romana; es natural de una ciudad que para los españoles es sólo un nombre heleno, Sofía, que nos suena más que el de su nación, cuyas lindes se nos desdibujan.

Por todo lo dicho, no es artista que se olvide una vez que se hayan visto sus obras que, desde 1992, se revisten del realismo dramático, noble y monumental del arte español.

Francisco José Palomo Díaz
Profesor Titular de la Universidad de Málaga

Kovatchev is the complete engraver in all chalcographic techniques, although what we have seen of him have been etchings in combination with mezzotint. In 1987 he invented the technique for which he is renowned.

His mastery of drawing from nature stands out from the other facets of his art. His drawing is realistic and finely detailed. His realism knows no softness and presents very defined outlines. The figures, independently of what they may represent, are emphatic and as if fixed with outlines of wire, in a style that veers toward the Germans of the fifteenth and sixteenth centuries. Underlying his works related to religion, local customs, festivals or bulls, there is always Albrecht Dürer. Undoubtedly, Kovatchev takes enormous pleasure in drawing, because he draws a great deal; but it is neither calligraphic nor arabesque. His drawing is Germanic and analytic.

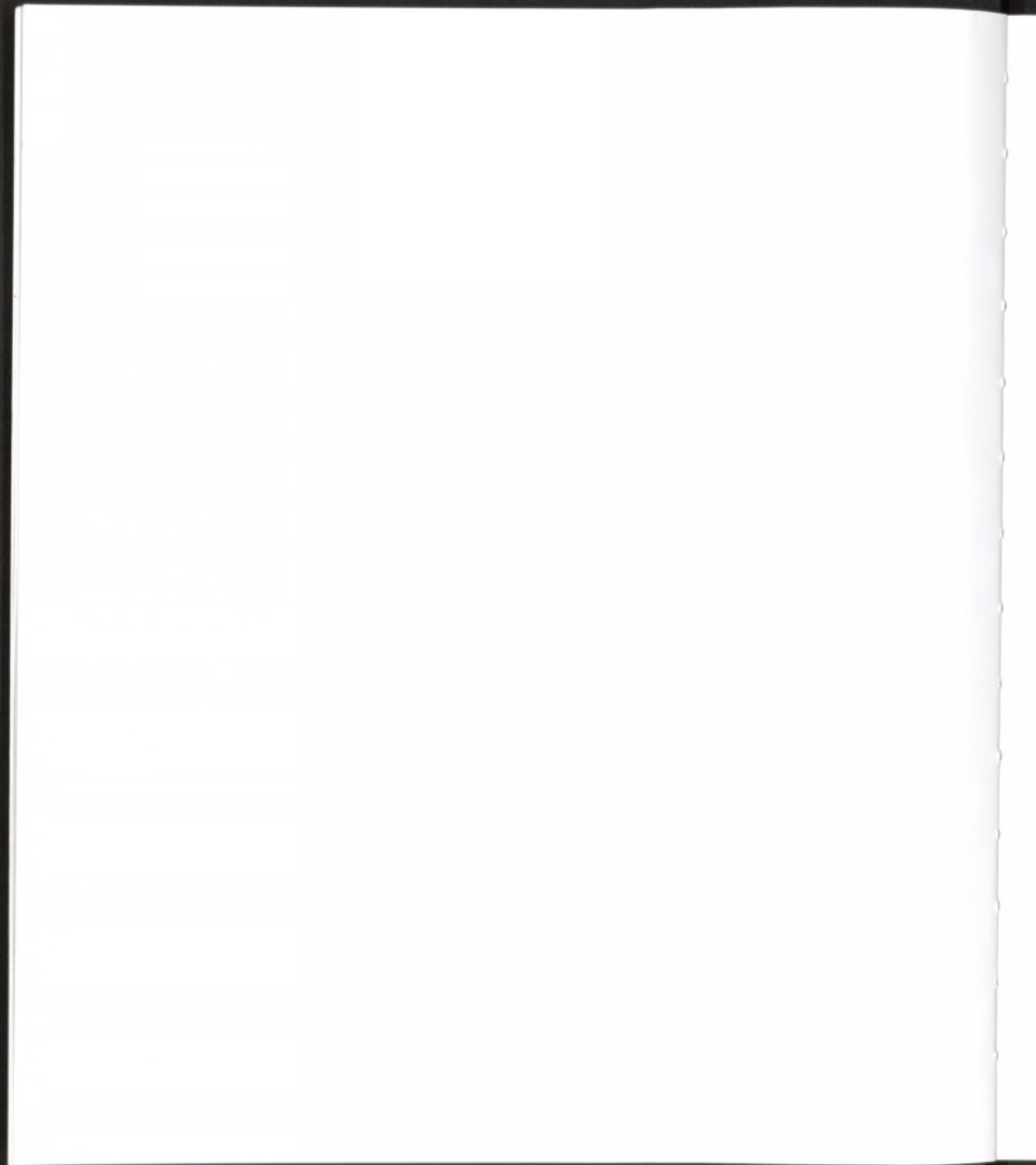
But the dramatic quality which one appreciates in Kovatchev's prints doesn't arise from the line but from the strong contrasts of light. The artist likes to recreate a visionary world or one of memories in whatever theme he touches. All of these peculiarities give to his work that hyperreality so characteristic of Kovatchev, and a surreality which reasserts with associations more logical than illogical stark images and memories.

Although he is an engraver who prefers black, who in his poetic art tends to a shade of "burning darkness", by the mastery he has with his variable greys, he usually combines it with greenish ochres, which together with the shaded white of the stand bestows to his prints the same fascination as the sixteenth century drawings in three chalks (black stone, sanguine and clarion) which European artists were still doing a couple of centuries later.

The strange and majestic fascination of the Orthodox Church encourages his poetic art, in which, curiously, we haven't seen even a hint of the socialist aesthetic. Kovatchev is an Orthodox artist, another Greek, but inland and without the Venetian demurrage, although certainly Roman; he is a native of a city which for the Spanish is only a Hellenic name, Sophia, which sounds more familiar to us than that of his nation, whose limits are being blurred.

All that notwithstanding, he is not an artist who is forgotten once you have seen his works, which, from 1992, have been reviewed for their dramatic, noble and monumental realism in Spanish art.

Francisco Jose Palomo Diaz
Titular Professor of the University of Malaga



Dicen que el surrealismo es una simple corriente artística y literaria, pero es mucho más que eso. Es un estado de ánimo, es una filosofía de vida, un modo de ser, pensar, actuar y reflexionar ante los hechos de la existencia y de la historia.

El surrealista ambiciona mejorar el mundo y la vida, pero entiende que para conseguirlo es necesario comprenderse antes a sí mismo, no se puede transformar el mundo y la vida sin haberse cambiado uno mismo.

Es un instrumento de conocimiento que propone la mejor comprensión del ser humano a través de la exploración de subconsciente.

El surrealista busca más el contraste que la semejanza, representando imágenes extrañas entre sí. De este modo el artista no sólo rompe las reglas naturales y sociales, sino que provoca que el espectador ponga en marcha la imaginación y la libre asociación de pensamientos.

Las exigencias estéticas pasan a un segundo plano, ya que la voluntad del surrealista es expresar, con la mayor autenticidad posible, sus propios sueños y deseos, su propia visión del mundo.

Valentin Kovatchev

They say that surrealism is simply an artistic and literary current, but it is much more than that. It's a state of mind, it's a philosophy of life, a mode of being, acting and reflecting in the face of the facts of existence and history.

The surrealist aims to improve life and the world, but is aware that to manage this it's necessary to understand oneself; the world and life cannot be transformed without oneself having been changed.

It is an instrument of knowing which proposes the better understanding of the human being by means of exploring the subconscious.

The surrealist looks for contrast more than likeness, representing strange images among themselves. In this way the artist not only breaks the rules of nature and society, but causes the viewer to set his imagination going and stimulates the free association of his thoughts.

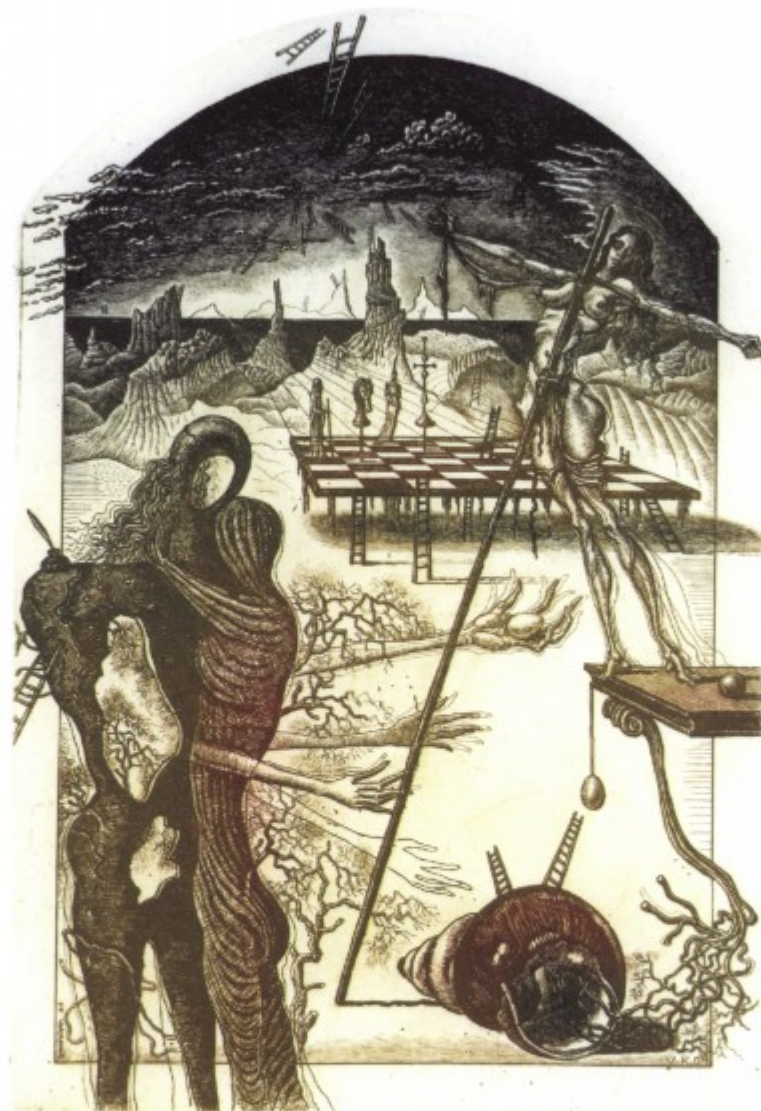
Aesthetic demands are put aside, since the will of the surrealist is to express, with the greatest possible authenticity, his own dreams and desires, his own vision of the world.

Valentin Kovatchev



“ Suite Dalí ”
2004

Aguafuertes y dibujos
Etchings and drawings



Suite Dali I
Aguafuerte, 24,5 x 17 cm., 2004

Suite Dali I
Etching, 24,5 x 17 cm., 2004



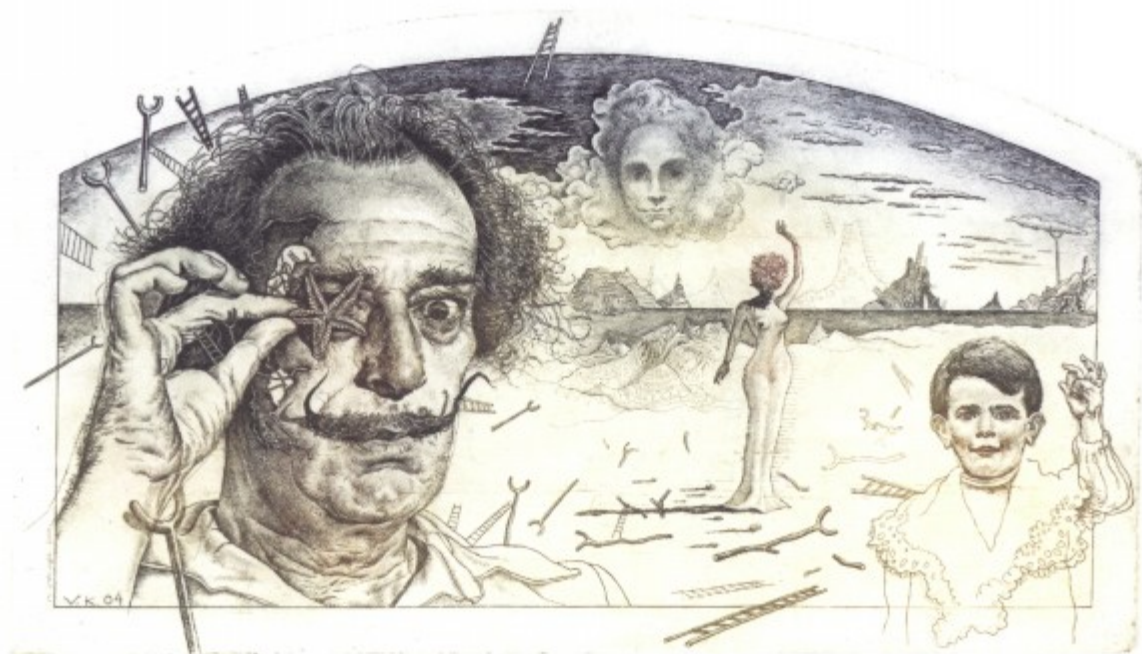
Suite Dali II
Aguafuerte, 24,5 x 17 cm., 2004

Suite Dali II
Etching, 24,5 x 17 cm., 2004



Suite Dalí III
Aguafuerte, 16 x 27 cm., 2004

Suite Dalí III
Etching, 16 x 27 cm., 2004



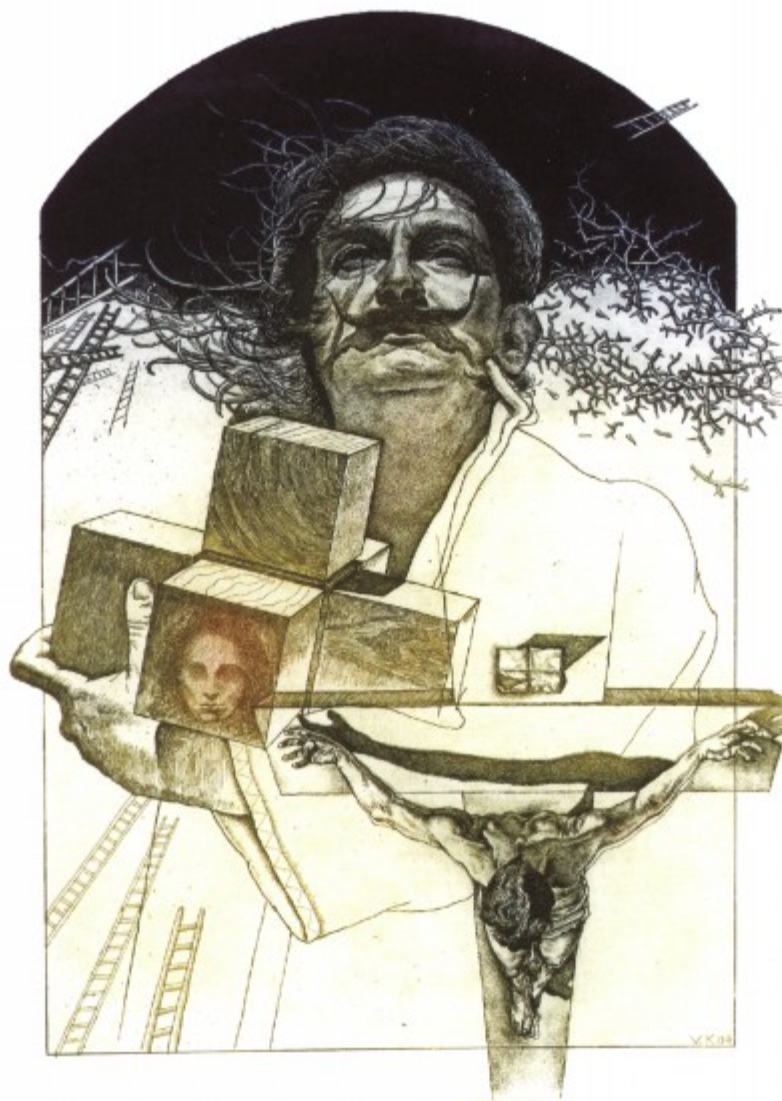
Suite Dalí IV
Aguafuerte, 16 x 27 cm., 2004

Suite Dalí IV
Etching, 16 x 27 cm., 2004



Suite Dalí V
Aguafuerte, 24,5 x 17 cm., 2004

Suite Dalí V
Etching, 24,5 x 17 cm., 2004



Suite Dalí VI
Aguafuerte, 24,5 x 17 cm., 2004

Suite Dalí VI
Etching, 24,5 x 17 cm., 2004

Dibujos / Drawings



A Dali I
 Dibujo s/papel artesanal, 41 x 30 cm., 2004

To Dali I
 Drawing on handmade paper, 41 x 30 cm., 2004



A Dali II
A Dali III
 Dibujos s/papel artesanal, 30 x 41 cm., 2004



To Dali II
To Dali III
 Drawings on handmade paper, 30 x 41 cm., 2004

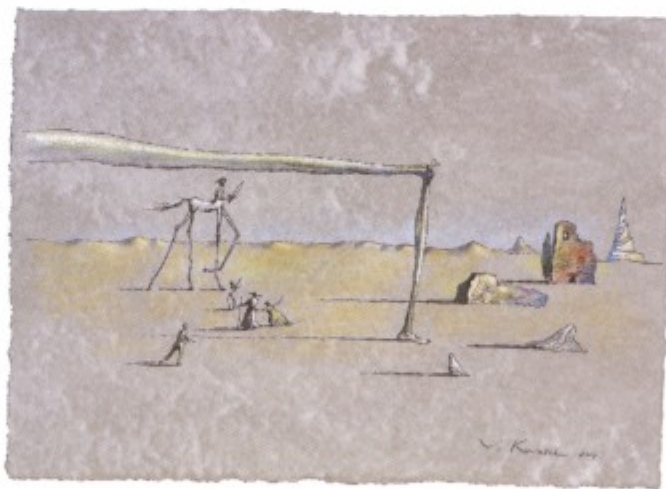


A Dali IV
 Dibujo s/papel artesanal, 41 x 30 cm., 2004

To Dali IV
 Drawing on handmade paper, 41 x 30 cm., 2004

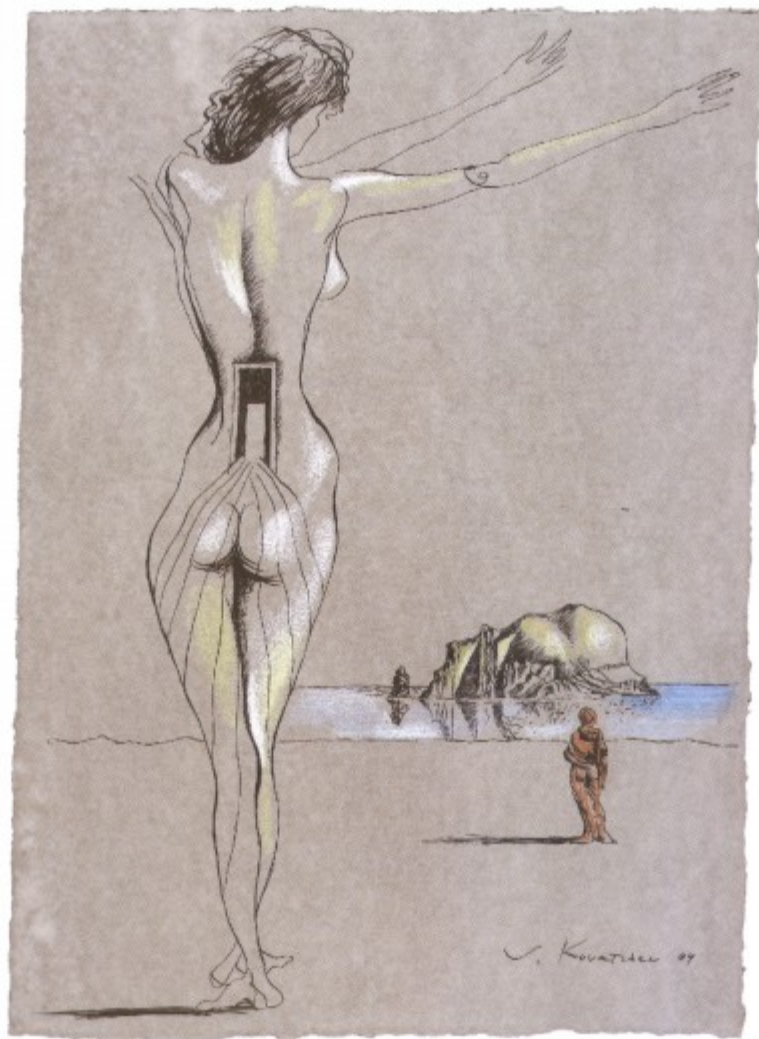


A Dali V
 Dibujo s/papel artesanal, 41 x 30 cm., 2004
To Dali V
 Drawing on handmade paper, 41 x 30 cm., 2004



A Dali VI
 Dibujo s/papel artesanal, 30 x 41 cm., 2004

To Dali VI
 Drawing on handmade paper, 30 x 41 cm., 2004



A Dalí VII
Dibujo s/papel artesanal, 41 x 30 cm., 2004

To Dalí VII
Drawing on handmade paper, 41 x 30 cm., 2004



A Dalí VIII
A Dalí IX
Dibujos s/papel artesanal, 30 x 41 cm., 2004



To Dalí VIII
To Dalí IX
Drawings on handmade paper, 30 x 41 cm., 2004



A Dalí X
 Dibujo s/papel artesanal, 30 x 41 cm., 2004

To Dalí X
 Drawing on handmade paper, 30 x 41 cm., 2004



A Dali XI
A Dali XII
Dibujos s/papel artesanal, 30 x 41 cm., 2004



To Dali XI
To Dali XII
Drawings on handmade paper, 30 x 41 cm., 2004



A Dalí XIII
 Dibujo s/papel artesanal, 41 x 30 cm., 2004

To Dalí XIII
 Drawing on handmade paper, 41 x 30 cm., 2004



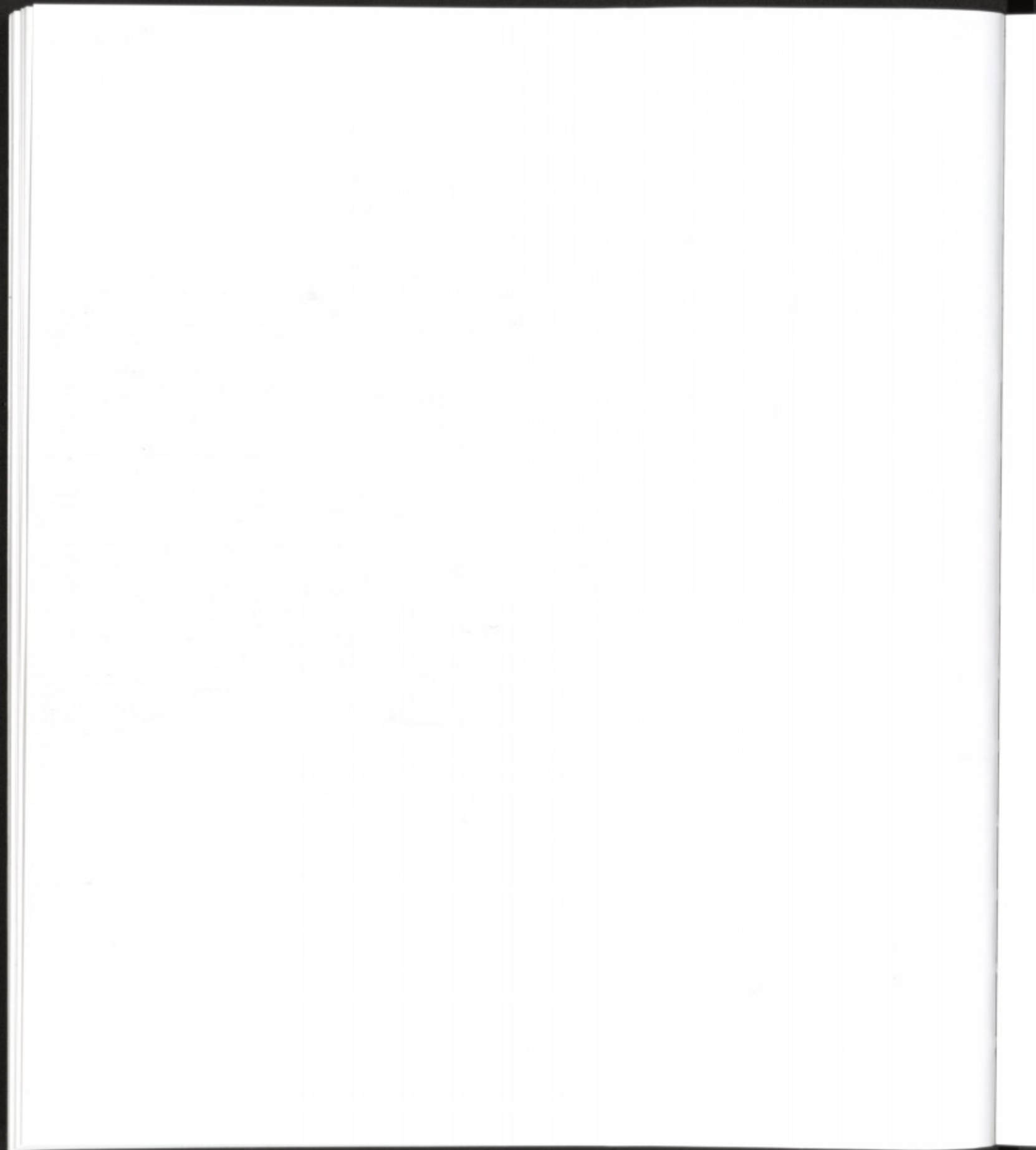
A Dali XIV
A Dali XV
Dibujos s/papel artesanal, 41 x 30 cm., 2004



To Dali XIV
To Dali XV
Drawings on handmade paper, 41 x 30 cm., 2004

Óleos
Oil paintings

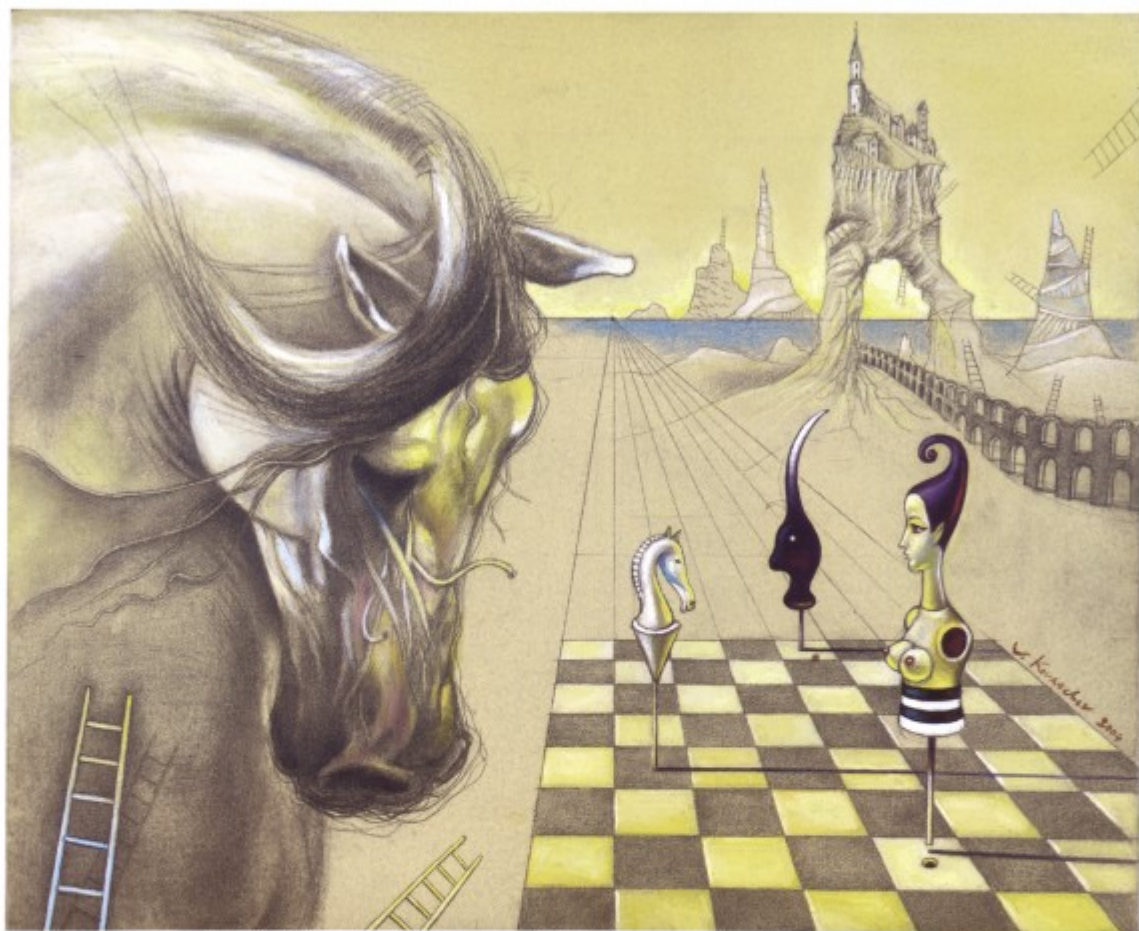
2004





Dalí y Gala
Óleo sobre lienzo, 46 x 55 cm., 2004

Dalí and Gala
Oil on canvas, 46 x 55 cm., 2004



Lagrimas ocultas
Óleo sobre lienzo, 33 x 41 cm., 2004

Hidden tears
Oil on canvas, 33 x 41 cm., 2004



Esferas mágicas
Óleo sobre lienzo, 33 x 41 cm., 2004

Magical spheres
Oil on canvas, 33 x 41 cm., 2004



Dalí, 1936
Óleo sobre lienzo, 27 x 35 cm., 2004

Dalí, 1936
Oil on canvas, 27 x 35 cm., 2004



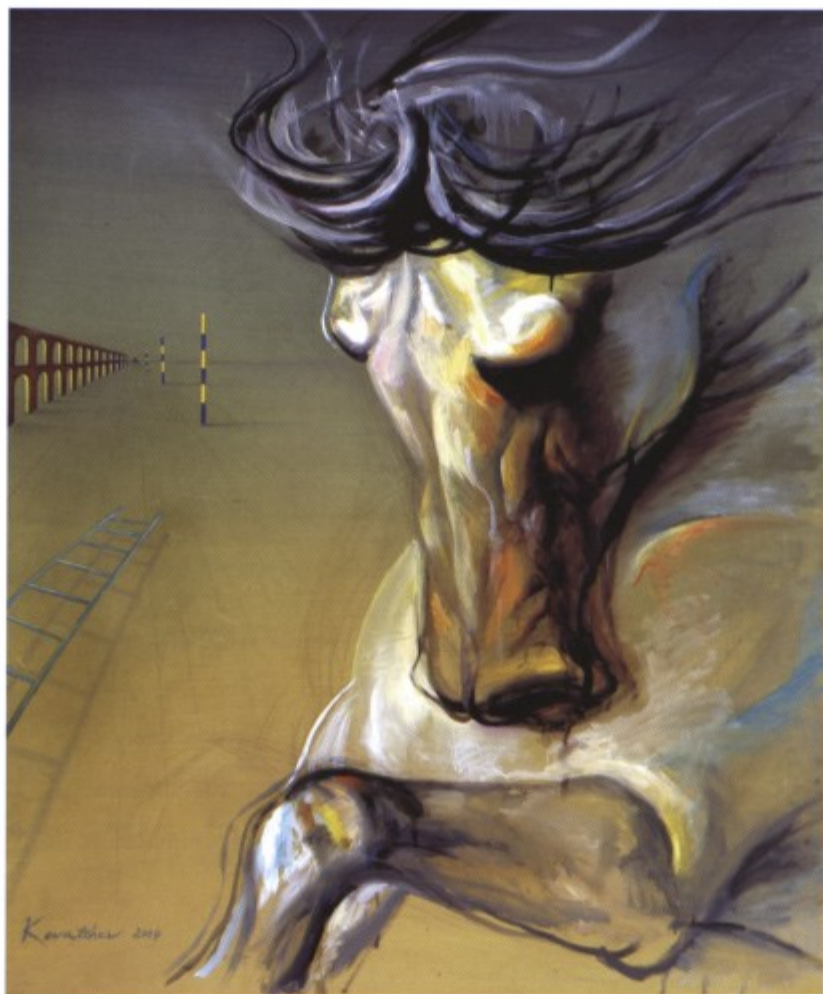
El nacimiento de Afrodita
Óleo sobre lienzo, 33 x 41 cm., 2004

The birth of Aphrodite
Oil on canvas, 33 x 41 cm., 2004



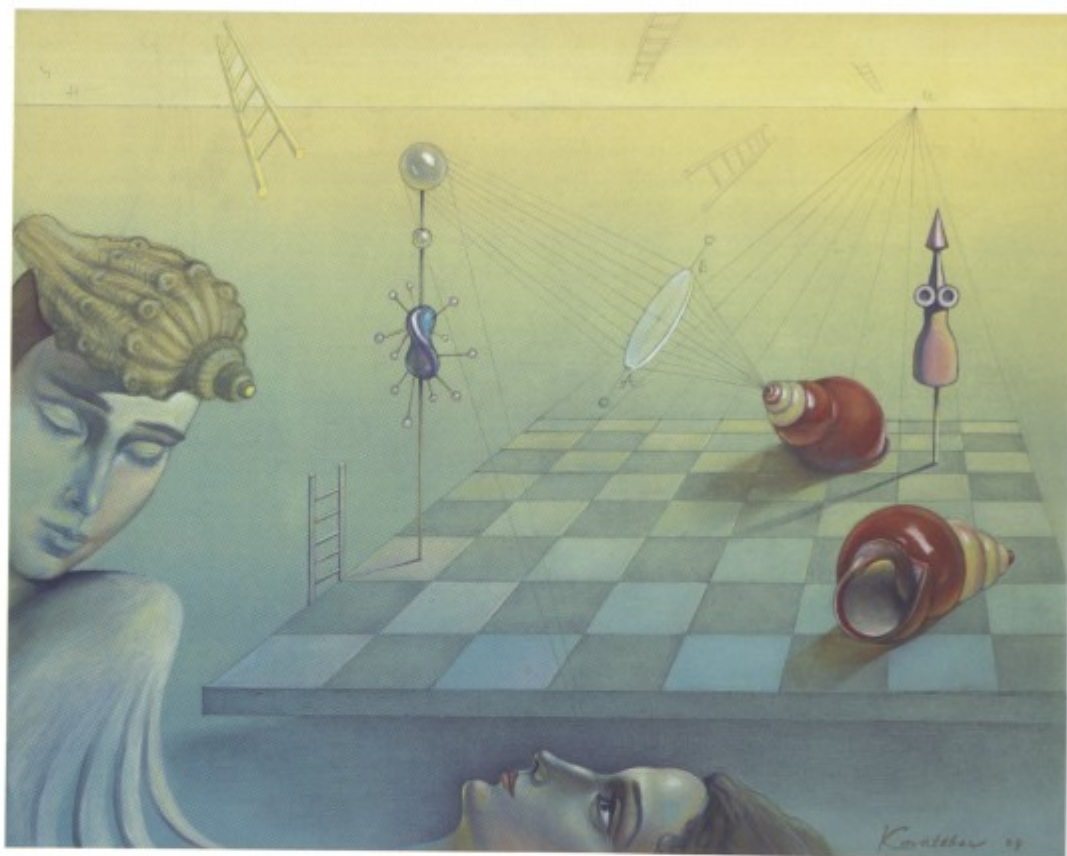
El duelo
Óleo sobre lienzo, 33 x 41 cm., 2004

The duel
Oil on canvas, 41 x 33 cm., 2004



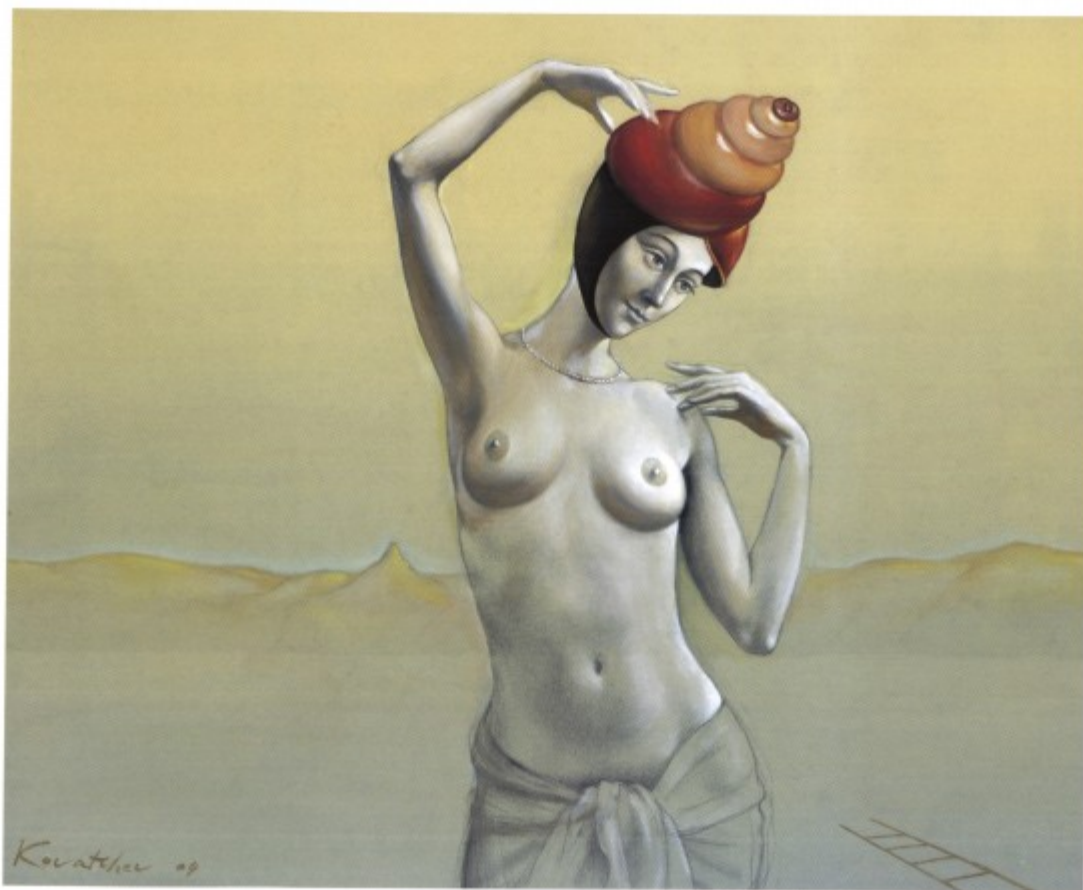
Anochecer
Óleo sobre lienzo, 100 x 81 cm., 2004

Nightfall
Oil on canvas, 100 x 81 cm., 2004



Sueño de las ninfas
Óleo sobre lienzo, 33 x 41 cm., 2004

The dream of the nymphs
Oil on canvas, 33 x 41 cm., 2004



Ninfa caracola
Óleo sobre lienzo. 41 x 33 cm., 2004

Caracole Nymph
Oil on canvas, 33 x 41 cm., 2004



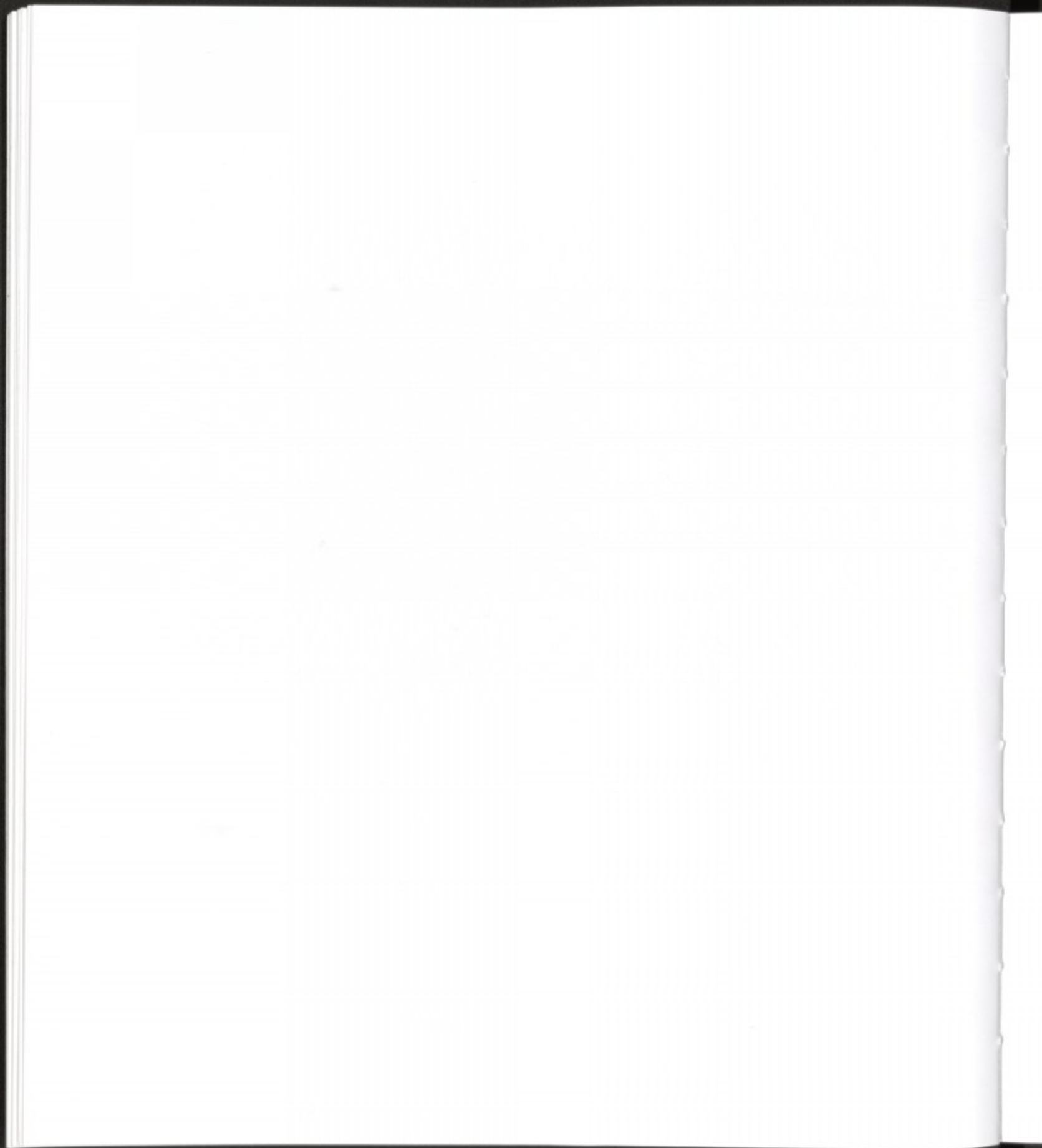
Paisaje daliniano
Óleo sobre lienzo, 46 x 55 cm., 2004

Dalinian landscape
Oil on canvas, 46 x 55 cm., 2004



El arco encantado
Óleo sobre lienzo, 89 x 116 cm., 2004

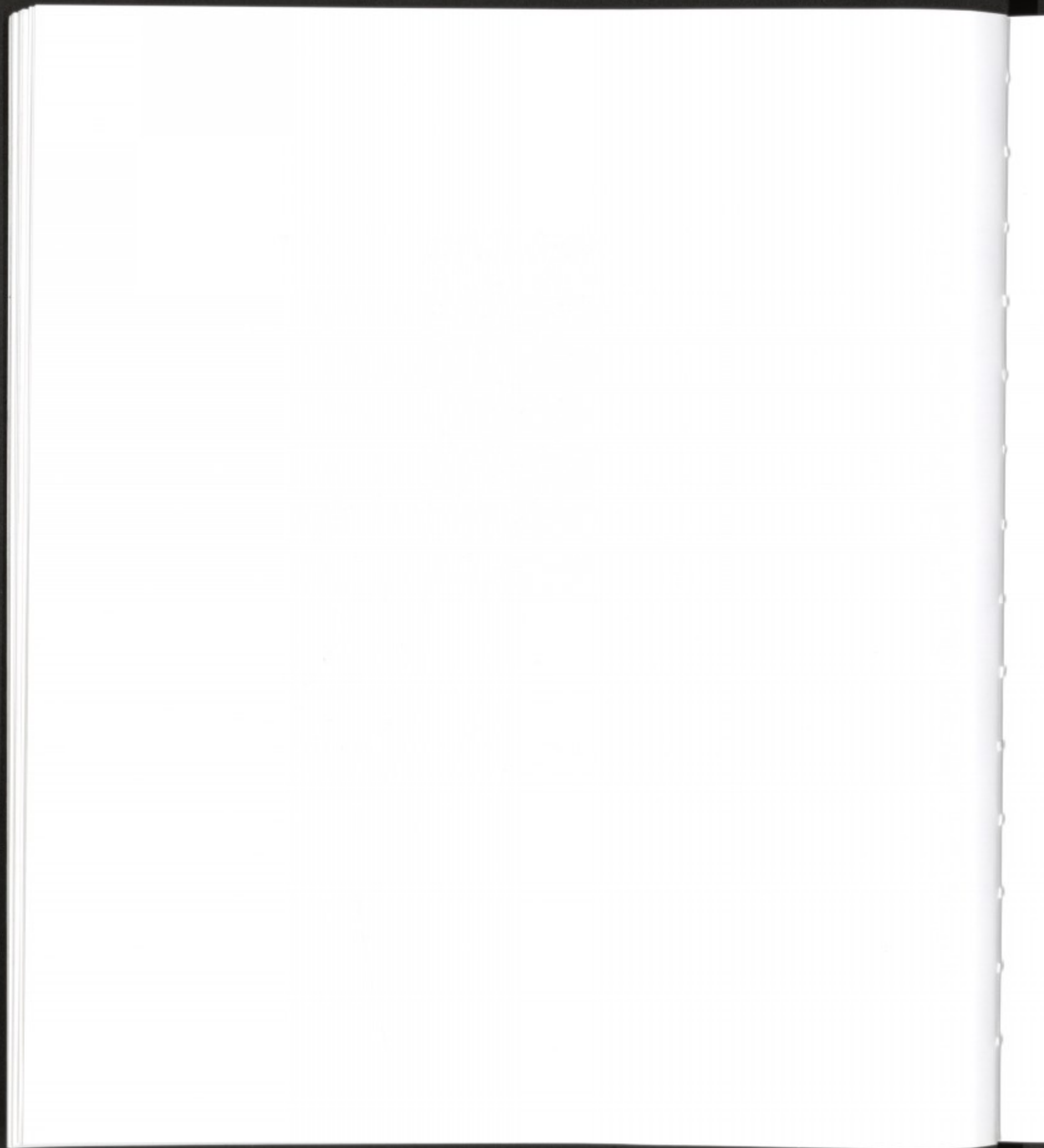
The enchanted archway
Oil on canvas, 89 x 116 cm., 2004





El surrealismo en la obra de Kovatchev
Surrealism in the Work of Kovatchev
(1983-2003)

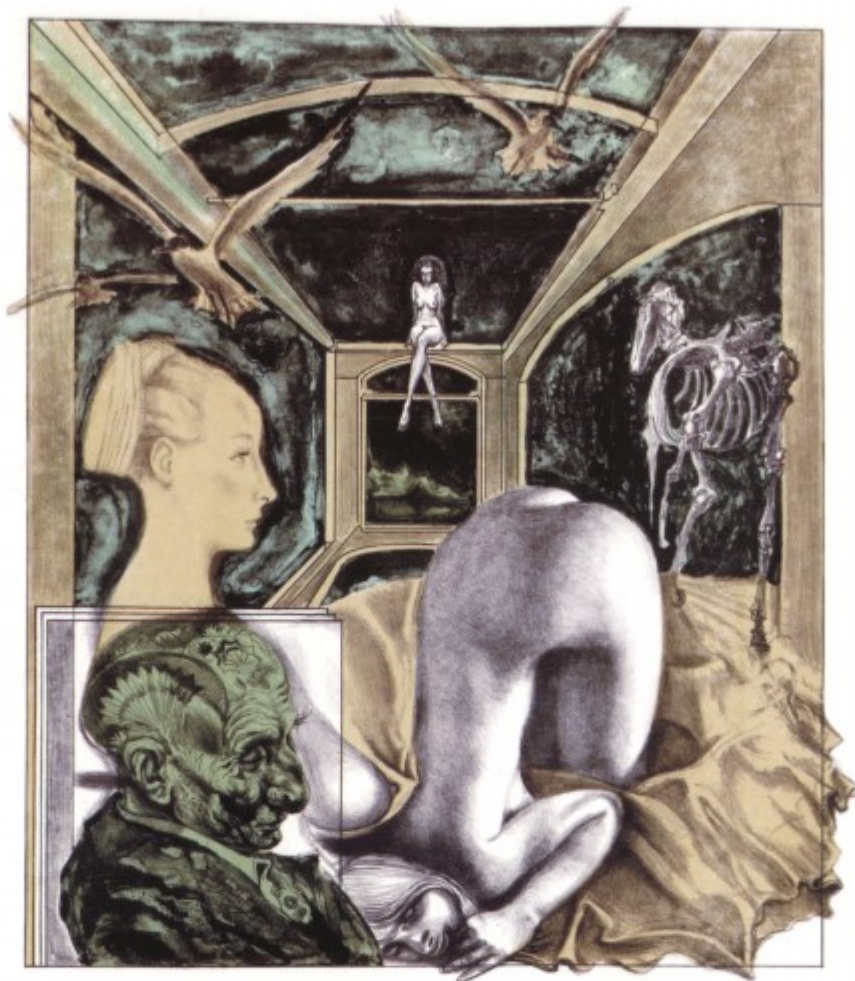
litografías aguafuertes - dibujos - óleos
litographies etchings - drawings oil paintings





Escena onírica I
Litografía, 41 x 28 cm., 1983

Oneiric scene I
Litographie, 41 x 28 cm., 1983



Escena onírica II
Litografía, 43 x 34 cm., 1983

Oneiric scene II
Litographie, 43 x 34 cm., 1983



Escena onírica III
Litografía, 37 x 42 cm., 1983

Oneiric scene III
Litographie, 37 x 42 cm., 1983



De pájaros y hombres II
Aguafuerte, 24 x 18 cm., 1989

From birds and men II
Etching, 24 x 18 cm., 1989



De pájaros y hombres III
Aguafuerte, 24 x 18 cm., 1989

From birds and men III
Etching, 24 x 18 cm., 1989



Erosión V. San Jorge con la cabeza cortada
Aguafuerte, 41 x 32 cm., 1989

Erosion V, St. George with severed head
Etching, 41 x 32 cm., 1989



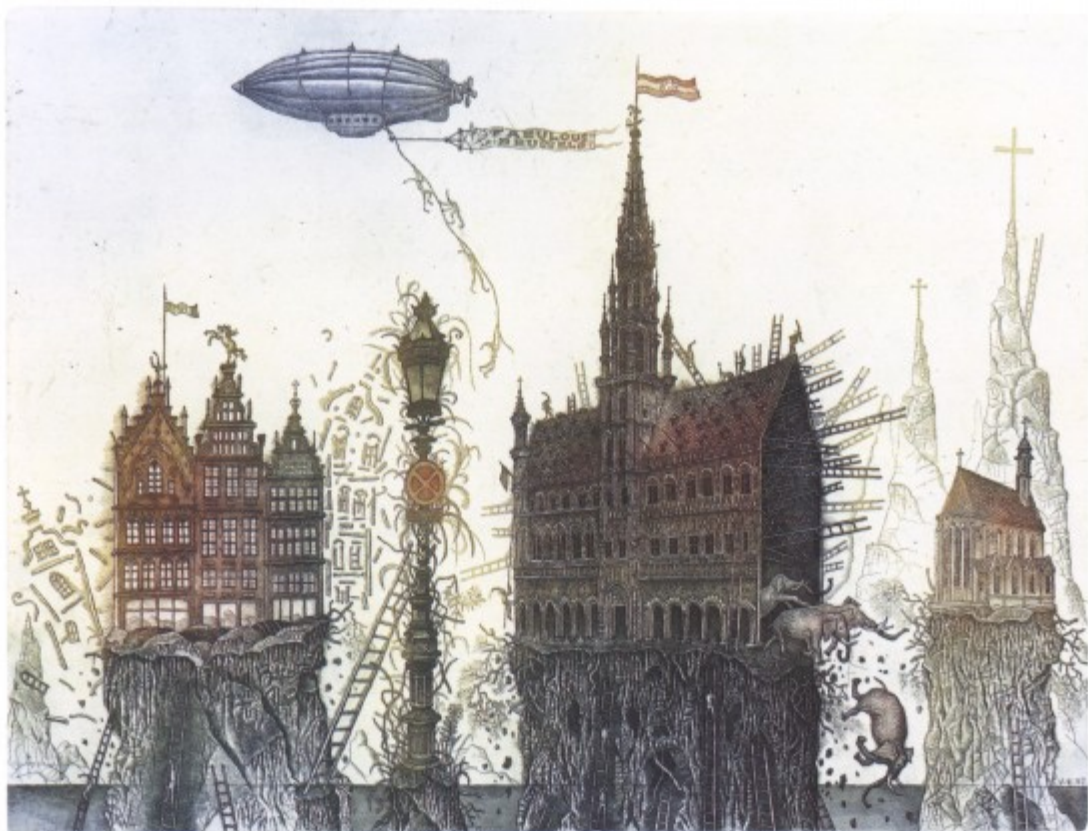
Erosión XII. San Jorge con escenas de su vida
Aguafuerte, 41 x 32 cm., 1990

Erosion XII. St. Jorge with scenes from his life
Etching, 41 x 32 cm., 1990



Roma, sueño de un viaje I
Aguafuerte, 32 x 25 cm., 1991

Rome, dream of a journey I
Etching, 32 x 25 cm., 1991



Fabuloso Bruselas
Aguafuerte, 23 x 29 cm., 1992

Fabulous Brussels
Etching, 23 x 29 cm., 1992



Anatomía del toro salvaje II
Aguafuerte, 50 x 60 cm., 1993

Anatomie of the wild bull II
Etching, 50 x 60 cm., 1993



Anatomía del toro salvaje III
Aguafuerte, 50 x 60 cm., 1993

Anatomie of the wild bull III
Etching, 50 x 60 cm., 1993



Barcelona. Sagrada Família
Aguafuerte, 32 x 25 cm., 1995

Barcelona, The Holy Family
Etching, 32 x 25 cm., 1995



Madrid, Puerta de Alcalá
 Aguafuerte, 40 x 64 cm., 1995

Madrid, The Gate of Alcalá
 Etching, 40 x 64 cm., 1995



El viejo picador
Dibujo, 70 x 100 cm., 1996

The old picador
Drawing, 70 x 100 cm., 1996



Andrómida I
Dibujo, 50 x 65 cm., 1998

Andromeda I
Drawing, 50 x 65 cm., 1998



Andrómida II
Dibujo, 50 x 65 cm., 1998

Andromeda II
Drawing, 50 x 65 cm., 1998



Andrómeda III
Dibujo, 50 x 65 cm., 1998

Andromeda III
Drawing, 50 x 65 cm., 1998



Andrómida IV
Dibujo, 50 x 65 cm., 1998

Andrómida IV
Drawing, 50 x 65 cm., 1998



Andrómeda V
Dibujo, 70 x 100 cm., 1999

Andromeda V
Drawing, 70 x 100 cm., 1999



El Camino de Santiago. Peregrinos
Aguafuerte, 46 x 62 cm., 1999

The pilgrims route to Santiago
Etching, 46 x 62 cm., 1999



Recuerdos
Dibujo, 80 x 100 cm., 2002

Memories
Drawing, 80 x 100 cm., 2002



Unicornio
Oleo sobre lienzo, 65 x 80 cm., 2002

Unicorn
Oil on canvas 65 x 80 cm., 2002



La Magia de volar
Óleo sobre lienzo, 97 x 130 cm., 2002

The magic of flying
Oil on canvas, 97 x 130 cm., 2002



Enseños
Dibujo, 80 x 105 cm., 2003

Daydreams
Drawing, 80 x 105 cm., 2003



Caballos y Ensueños I
 Aguafuerte, 57 x 48 cm., 2003

Horses and Daydreams I
 Etching, 57 x 48 cm., 2003



Caballos y Ensueños III
Aguafuerte, 28 x 59 cm., 2003

Horses and Daydreams III
Etching, 28 x 59 cm., 2003



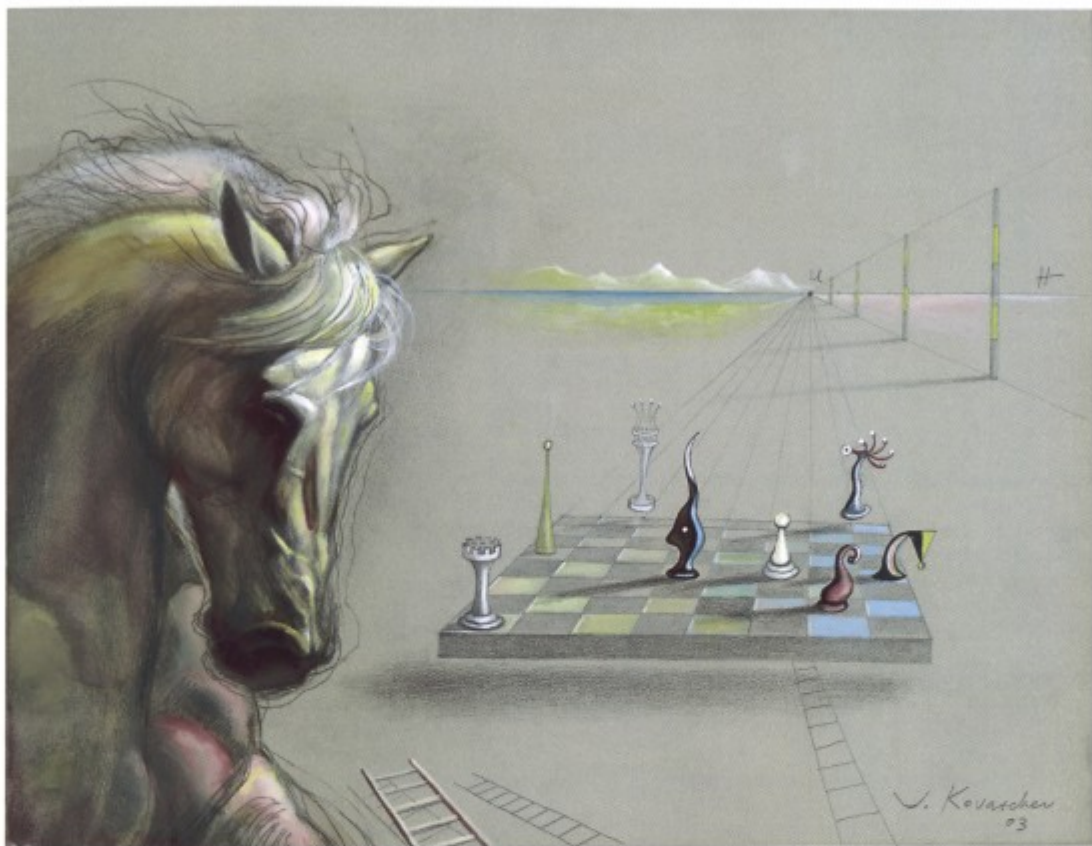
Caballos y Ensueños IV
Aguafuerte, 28 x 59 cm., 2003

Horses and Daydreams IV
Etching, 28 x 59 cm., 2003



Caballos y Horizontes III
Aguafuerte, 16 x 21,5 cm., 2003

Horses and Horizons III
Etching, 16 x 21,5 cm., 2003



Ajedrez V
Óleo sobre lienzo, 27 x 35 cm., 2003

Chess V
Oil on canvas 27 x 35 cm., 2003

Biografía

1953 Valentin Kovatchev nace en Sofía (Bulgaria) el 16 de Abril, en el seno de una familia de juristas y diplomáticos. Desde su más temprana infancia muestra un especial interés por la música y las bellas artes, recibiendo clases de violín, guitarra española y dibujo, siendo ésta última disciplina por la que siente una gran predilección que le llevará a preparar su ingreso en el Liceo de Bellas Artes de Sofía al cumplir los quince años de edad.

1968-72 Cursa estudios en el Liceo de Bellas Artes de Sofía.

1972-74 Servicio militar en Bulgaria.

1974-75 Cursa estudios de idiomas y diseño de cristal en Praga.

1975-81 Se gradúa en la Facultad de Bellas Artes de Sofía, en la especialidad de grabado.

1982-88 Trabaja como pintor y grabador en el gabinete artístico perteneciente al Ministerio de Defensa, en Sofía. Imparte cursos de dibujo y grabado en metal en su estudio particular.

1986 Obtiene el Primer Premio en el "Premio de Pintura del Ejército", Sofía.

1987 Participa en "Intergraphic '87", Trienal Internacional de Gráfica de Berlín.

1988 Participa en las Bienales de Gráfica de Tuzla (Yugoslavia) y Lodz (Polonia).

1989 Realiza la "Suite Hermann Hesse", inspirada en el escritor alemán, compuesta de nueve aguafuertes y la "Suite De Pájaros y Hombres", inspirada en Leonardo da Vinci y compuesta de cinco aguafuertes.

Comienza la Serie "Erosión", que se compone de diecisiete iconos bizantinos grabados al aguafuerte. Bienales de Gráfica de Ljubljana (Yugoslavia), Varna y Plovdiv (Bulgaria). Exposiciones en Moscú, San Petesburgo y Holanda.

1990 Abandona la pintura y se dedica exclusivamente a su propia técnica de grabado al aguafuerte, técnica que el mismo inventara después de muchos años de investigación y que ejerce tal fascinación sobre el artista, como ocurriera con los grandes maestros como Rembrandt, Durero, Goya o Picasso, entre otros.

Comienza un periplo de exposiciones en el que recorre, entre otros, los siguientes países: Polonia, Checoslovaquia, Yugoslavia, Rusia, Hungría, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Francia, Alemania, Italia, Austria y Suiza.

Participa en las Trienales de Gráfica de Kochi (Japón) y Frechen (Alemania), siendo finalista en ambas.

1991 Obtiene el Primer Premio en la "II Bienal Internacional de Gráfica", Atenas y otro premio en la "IV Bienal Internacional de Gráfica", Wakayama (Japón).

Exposiciones en Washington, Londres, Roma, Viena, Hamburgo, Munich, Bruselas y en la Universidad Humboldt de Berlín.

1992 Finaliza la Serie "Erosión".

Participa en la EXPO '92 de Sevilla, en el Pabellón de Bulgaria.

Exposiciones en Viena, Bruselas, Roma y Capodimonte, ciudad ésta donde conoce a la que sería su segunda esposa, Rosario Escobar Segovia.

Traslada su residencia a Torremolinos (Málaga).

1993 Concurra en el "Primer Premio Nacional de Grabado", de la Calcografía Nacional de Madrid, y en la "I Bienal de Gráfica" de Maastricht, siendo finalista en ambos certámenes. Participa con las series "Erosión" y "Anatomía del toro salvaje" en la primera edición de ESTAMPA (Salón Internacional del Grabado Contemporáneo), en Madrid, cita que ya será obligada en todas las ediciones posteriores.

1994 Exposición en el Museo del Grabado de Goya y, por primera vez en España, dirige un curso de grabado, inaugurando así el Taller del Museo del Grabado de Goya, en Fuendetodos (Zaragoza). Mención Honorífica en el XLIII Salón de Otoño de Sevilla, Real Academia de Bellas Artes de Sta. Isabel de Hungría.

Participación en ESTAMPA.

1995 Es nombrado Académico Correspondiente en Málaga por la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, de Sevilla y recibe el "Premio Instituto Británico" en el XLIV Salón de Otoño, organizado por dicha Real Academia. Obtiene el Primer Premio en el "Certamen Andaluz de Bellas Artes" del Ateneo de Sevilla. Exposición en Berlín. Participa en la primera edición de SIAC (Feria Internacional de Arte) de Estrasburgo, así como en ARTESANTANDER y ESTAMPA. Obtiene el Primer Premio en el "VII Concurso de Grabado Ciudad de Burgos".

1996 Es nombrado Académico del Senado por la Academia Internacional de Arte Moderno, de Roma y consigue la Medalla Goya de Plata en la "X Bienal de Arte de Iberoamérica", celebrada en la ciudad de México D.F., representando a España. Pronuncia su primera conferencia en la Real Academia de Bellas Artes de Sta. Isabel de Hungría, bajo el título "Goya, genio del grabado", sumándose así al homenaje que se dedica este año al celebrarse el 250 aniversario del nacimiento del genial pintor aragonés.

Exposición-homenaje a Goya por los Académicos de Sta. Isabel de Hungría, en Los Reales Alcázares de Sevilla, donde presenta la "Suite Andalucía Espiritual".

Exposición "Búlgaros en el extranjero". Fundación Kyril y Metodio, Galería Nacional. Sofía.

Este mismo año, vuelve al dibujo, técnica que, junto a la pintura, había quedado interrumpida durante un largo periodo de tiempo, debido, por un lado, a la necesidad personal del artista de expresarse mediante el grabado y, por otro, a la extraordinaria aceptación de su obra gráfica y a la gran demanda de exposiciones en todo el mundo.

Obtiene el Primer Premio de Dibujo en el "I Certamen de Toros y Fiestas", del Ayuntamiento de Madrid.

Participa en el "63 Salón de Otoño de Madrid", donde obtiene el Primer Premio de Grabado. Asimismo, participa en ARTESANTANDER, ARTEXPO, INTERART, ESTAMPA y en la 11. Deutsche Internationale Grafik-Triennale, en Frechen (Alemania), siendo finalista.

1997 Realiza su primera exposición en el Museo Hermann Hesse, Calw (Alemania), ciudad natal del ilustre escritor y otra exposición en Bochum.

Exposición-homenaje a Manolete en Málaga, Córdoba y Santander.

Imposición de la Medalla Goya de Plata y presentación de la obra galardonada en la Bienal de Arte de Iberoamérica y de la "Suite Manolete" en ESTAMPA, con la presencia de los embajadores de México y la Rep. de Bulgaria.

Tercera Medalla en el "64 Salón de Otoño de Madrid".

Participa en ART MULTIPLE DÜSSELDORF (Feria Internacional del Grabado), INTERNATIONALE KUNSTMESSE (Feria Internacional del Grabado), en Innsbruck y en ALMONEDA (Feria de Antigüedades y Galería de Arte) de Madrid, cita que ya será habitual en las ediciones posteriores.

1998 Traslada su residencia a Benalmádena (Málaga), donde dirige su propio estudio de arte, con cursos de dibujo, pintura y grabado, así como el taller de estampación de obra gráfica.

Exposiciones en la Cámara de Comercio de Koblenz y en las ciudades alemanas de Calw (Museo Hesse) y Frankfurt (Buchmesse).

Realización del grabado "Andalucía Espiritual, Virgen de la Esperanza", para conmemorar el X Aniversario de la Coronación Canónica de la Virgen, Málaga.

Participación en ESTAMPA, donde presenta el grabado anterior, entre otras obras, así como en INTERART, ALMONEDA Y FIERA DI ROMA.

Artista invitado por Caixa Ourense en la "V Bienal Internacional de Grabado", de Ourense.

Recibe el primer encargo para un retrato familiar de la familia Lemberger (Berlín).

1999 Obtiene la nacionalidad española.

Galardonado con el Primer Premio "IX Certamen Nacional de Dibujo Gregorio Prieto", de Valdepeñas; Primer Premio "I Certamen Nacional de Dibujo Felipe Orlando", de Benalmádena y finalista en el "Premio Penagos de Dibujo", de Madrid.

Exposición "Por la Paz" en el Museo Herman Hesse, en Calw.

Participa en la Buchmesse de Frankfurt, ESTAMPA y ALMONEDA, donde presenta la "Suite El Camino de Santiago".

Realización del grabado "Obradoiro" por encargo de la multinacional Volkswagen.

Exposición de arte búlgaro en el Museo de la Ciudad, Madrid, con motivo de la invitación oficial de SS. MM. los Reyes de España, al Presidente de la Rep. de Bulgaria.

Participa con la "Suite Manolete" y la Serie "Anatomía del toro salvaje" en la exposición itinerante "Tauromaquia, Tauromaquias, Touros e Toureiros", organizada por la Fundación Caixa Galicia con obras de Picasso, Caballero, Guinovart, Lucio Muñoz, Barjola, José Hernández, Naranjo, entre otros.

2000 Exposiciones en Londres, Helsinki y Museo de Valdepeñas.
Participa en ARTEBA (Buenos Aires), FIAC CHILE (Viña del Mar), ALMONEDA y ESTAMPA, donde presenta la "Suite Bacchus".
Encargo retrato familia Christensen (Copenhague) y retrato familia Sandholzer (Winterthur).

2001 Vuelve a la pintura, con motivo de la exposición-homenaje que presenta en Málaga para conmemorar el 120 aniversario del nacimiento del universal artista malagueño, Pablo Ruiz-Picasso.
Desde este año, compagina las técnicas de grabado, dibujo y pintura en todas sus creaciones.
Dirige un curso de grabado en la Fundación CIEC (Centro Internacional de la Estampa Contemporánea), Betanzos.
Participa en Europ' Art Gêneve, ALMONEDA y ESTAMPA, donde presenta la "Suite Picasso".

2002 Exposición-homenaje a Hermann Hesse, con motivo del 125 aniversario de su nacimiento, en las ciudades alemanas de Calw y Bad Liebenzell.
Participa en ARTESEVILLA, DeARTE, ALMONEDA y ESTAMPA, donde presenta la "Suite Hesse".

2003 Presentación de la serie de óleos titulada "Ajedrez" en ALMONEDA y de la "Suite Caballos y Ensueños", compuesta de cinco aguafuertes, en ESTAMPA.

2004 Participa en DeARTE, ALMONEDA y en el "XVII Premio de Grabado Máximo Ramos", de Ferrol, siendo finalista.
Dirige un master de grabado en la Fundación CIEC.
Exposición "Homenaje a Dalí", al conmemorarse el centenario de su nacimiento, en la Sala Rectorado de la Universidad de Málaga.
Esta exposición en la que se reúnen las tres técnicas: dibujo, pintura y grabado, se compone de dos partes, una la denominada "Homenaje a Dalí", con obras inéditas que incluye retratos del genial artista ampurdanés y otras composiciones realizadas durante este año; y la otra, denominada "El surrealismo en la obra de Kovatchev", con una selección de obras que abarca el período de 1983 a 2003, en la que se muestra tanto el espectacular cambio que experimentó el artista con su traslado de Sofía a Málaga, como la influencia surrealista confluyente tanto en la producción búlgara como española, y latente ya desde sus más tempranos comienzos artísticos.
Presentación en ESTAMPA de la "Suite Dalí", compuesta por seis aguafuertes y quince dibujos.

2005 En este año especial que conmemora en IV Centenario de la publicación de "Don Quijote de la Mancha" (1605-2005), el artista cumplirá otro de sus sueños, como ya hiciera con Hesse, Leonardo, Manolete, Picasso o Dalí; es decir, interpretar y dar vida, a través de sus singulares creaciones en grabado, pintura y dibujo, a la obra más universal de la literatura española y una de las más admirables creaciones del espíritu humano. Este nuevo proyecto se denominará "Don Quijote, con alma Búlgara".

Después de muchos años de investigación y experimentación, ha inventado su propia técnica de grabado al aguafuerte; por un lado, está la grabación de la plancha-matriz con una fina y simple aguja de coser y, por otro, la solución de ácido nítrico y agua, que le permite sumergir las planchas en el ácido nítrico no menos de cuarenta veces, consiguiendo con las diferentes graduaciones que sus grabados posean una riqueza de líneas única.

Además, hay que añadir que nunca realiza ningún boceto o dibujo previo de sus grabados ni de otras obras, ya que siempre trabaja directamente sobre la plancha-matriz, lo que revela la complejidad y el alto grado de perfección y maestría conseguidos en su obra gráfica. Tanto la grabación de las planchas, como la edición de su extensa obra gráfica, es realizada por el propio artista en su estudio; lo que, no sólo le distingue, sino que garantiza tanto el número de piezas existentes en el mercado como su calidad.

La estampación no sólo la realiza personalmente, sino que la conserva en su más pura esencia, utilizando únicamente sus propias manos.

Su obra ha sido reconocida y premiada nacional e internacionalmente en numerosas ocasiones y se encuentra representada en innumerables colecciones públicas y privadas en todo el mundo.

Principales exposiciones individuales (Selección)

- 1987 Sala de Exposiciones del Ejército. Sofía, Bulgaria.
Museo Provincial de Bellas Artes. Veliko Turnovo, Bulgaria.
- 1989 Unesco. París, Francia. Galería L'entree des Artistes. Barbizon, Francia.
Galería Les Halles. París, Francia.
- 1990 Banco Bávaro-Búlgaro. Munich, Alemania.
- 1991 Galería Vigny. Munich, Alemania. Galería Echancrue. Bruselas, Bélgica.
- 1992 Galería L'angle Aigu, Bruselas, Bélgica.
- 1993 Galería Cartel. Granada, España. Galería Porticvs. Málaga, España. Sala de Exposiciones de Correos. Torremolinos, España.
- 1994 Museo del Grabado de Goya. Fuendetodos, España. Galería Tudores. Puerto Banús, España.
- 1995 Galería Bremer. Berlín, Alemania. Galería Santiago Casar. Santander, España.
- 1996 Galería Barón de San Carlos. Llanes, España. Sala "Círculo Católico". Burgos, España.
- 1997 "Homenaje a Hermann Hesse". Museo Hermann Hesse. Calw, Alemania. "Homenaje a Manolete". Caja Rural de Málaga, España. Galería Perspective Art. Bochum, Alemania.
- 1998 Aula. Calw, Alemania. Arcale. Salamanca, España. 50 Feria del Libro. Frankfurt, Alemania. Galería Perspective Art. Bochum, Alemania.
- 1999 "Por la Paz". Museo Hermann Hesse. Calw, Alemania. Almoneda. Madrid, España. 51 Feria del Libro. Frankfurt, Alemania. Ayuntamiento de Torremolinos, España.
- 2000 Galería Coningsby. Londres, Inglaterra. Galería Oljemark, Helsinki, Finlandia. Museo de Valdepeñas, España. Ármaga Galería de Arte. León, España.
- 2001 Europ' Art Genève. Ginebra, Suiza. Almoneda. Madrid, España. Museo-Fundación C.I.E.C.. Betanzos, España. "Picasso, 120 aniversario". Sala Cajamar. Málaga, España.
- 2002 Artesevilla, España. Almoneda, Madrid, España. "Hermann Hesse. Jahr 2002". Reaktions-Bild. Landratsamt Calw, Alemania. "Hermann Hesse und Pablo Picasso". Parksaal des Kurhauses. Bad Liebenzell, Alemania. Clínica Buchinger. Marbella, España. Ekumene, Madrid. España.
- 2004 "Homenaje a Dalí", Sala Rectorado de la Universidad de Málaga, España.

Premios y Distinciones

- 1986 Primer Premio "Premio de Pintura del Ejército". Sofía, Bulgaria.
- 1991 Primer Premio en la II Bienal Internacional de Gráfica. Atenas, Grecia.
Premiado en la IV Bienal Internacional de Gráfica. Wakayama, Japón.
- 1994 Mención Honorífica en el XLIII Salón de Otoño. Real Academia de Bellas Artes Sta. Isabel de Hungría. Sevilla, España.
- 1995 Premio de Grabado "Certamen Andaluz de Bellas Artes". Ateneo de Sevilla, España.
Segundo Premio de Grabado en el "IV Salón de Dibujo y Grabado". Madrid, España.
Premio de Grabado "Instituto Británico de Sevilla". XLIV Salón de Otoño. Real Academia de Bellas Artes Sta. Isabel de Hungría. Sevilla, España.
Primer Premio en el "VII Concurso de Grabado Ciudad de Burgos". Ayuntamiento de Burgos, España.
Nombramiento de Académico Correspondiente en Málaga por la Real Academia de Bellas Artes Sta. Isabel de Hungría. Sevilla, España.
- 1996 Nombramiento de Académico del Senado por la Academia Internacional de Arte Moderno. Roma, Italia.
Accésit y Medalla Goya de Plata "X Bienal Iberoamericana de Arte". 250 Aniversario Francisco de Goya. México D.F.
Primer Premio de Grabado "V Salón de Dibujo y Grabado". Madrid, España.
- 1997 Primer Premio de Dibujo "I Certamen de Toros y Fiestas". Ayuntamiento de Madrid.
Tercera Medalla. 64 Salón de Otoño. Madrid, España.
- 1999 Primer Premio "I Certamen Nacional de Dibujo Felipe Orlando". Ayuntamiento de Benalmádena, España.
Finalista "Premio Penagos de Dibujo". Madrid, España.
Primer Premio "IX Certamen Nacional de Dibujo Gregorio Prieto". Valdepeñas, España.
- 2002 Finalista "Premio Penagos de Dibujo". Madrid, España.
- 2004 Finalista "XVII Premio de Grabado Máximo Ramos". Ferrol, España.

Colecciones Públicas y Museos

Galería Nacional. Sofía, Bulgaria.
Museo Provincial de Arte. Veliko Turnovo, Bulgaria.
Museo Provincial de Arte. Plovdiv, Bulgaria.
Museo Provincial de Arte. Blagoevgrad, Bulgaria.
Museo Provincial de Arte. Haskovo, Bulgaria.
Museo Provincial de Arte. Varna, Bulgaria.
Biblioteca Municipal. Nueva York, USA.
Museo de Arte Moderno. Wakayama, Japón.
Centro de Arte Nakatosa. Kochi, Japón.
Centro de Arte. Atenas, Grecia.
Museo Provincial. Orense, España.
Ayuntamiento de Fuengirola, España.
Ayuntamiento de Torremolinos, España.
Fundación SEK. Madrid, España.
Biblioteca Nacional. Madrid, España.
Museo del Grabado de Goya. Fuendetodos, España.
Museo Internacional Ex Libris. Maastricht, Holanda.
Museo Tama Art. Tokio, Japón.
Iglesia Ortodoxa Búlgara "San Jorge". Los Angeles. USA.
Museo de Arte Contemporáneo. Ibiza, España.
Ateneo de Sevilla, España.
Museo Etrusco RACAM. Capodimonte, Italia.
Instituto Británico de Sevilla, España.
Oficina Española de Turismo. Bruselas, Bélgica.
Ayuntamiento de Burgos, España.
Oficina Francesa de Turismo. Estrasburgo, Francia.
Real Academia de Bellas Artes de Sta. Isabel de Hungría, Sevilla, España.
Museo del Grabado Español Contemporáneo. Marbella, España.
Academia Internacional de Arte Moderno. Roma, Italia.
Fundación Kyril y Metodio. Galería Nacional. Sofía, Bulgaria.
Museo Taurino. Santander, España.
Real Archicofradía Jesús N. del Paso y María Stma. de la Esperanza. Málaga, España.
Casa-Museo Ntra. Sra. de Araceli. Lucena, España.
Caja Rural de Málaga. España.
Museo Hermann Hesse. Calw, Alemania.
Stadt Calw. Alemania.
Ayuntamiento de Benalmádena, España.
Ministerio de Agricultura. Berlín, Alemania.
Museo Fundación Gregorio Prieto. Valdepeñas, España.
Museo Fundación C.I.E.C. (Centro Internacional de la Estampa Contemporánea). Betanzos, España.
Stadt Bad Liebenzell. Alemania.
Museo San Juan de la Cruz. Úbeda, España.



Biography

1953 Valentin Kovatchev was born into a family of jurists and diplomats in Sophia, Bulgaria, on 16 April. From his earliest years he showed a special interest in music and the fine arts, which found expression in his classes in the violin, the Spanish guitar and drawing. This last was his favourite, and in fact, following his fifteenth birthday, led to his enrolment in Sophia's Lyceum of Fine Arts.

1968-72 Course of studies in Lyceum of Fine Arts, Sophia.

1972-74 Military service in Bulgaria.

1974-75 Studied languages and glass desing in Prague.

1975-81 Graduated in the Faculty of Fine Arts, Sophia, specialising in engraving.

1982-88 Worked as painter and engraver in the art department of the Ministry of Defence in Sophia and gave courses in drawing and engraving in his own art studio.

1986 Came first for the Army Painting Prize, Sophia.

1987 Took part in "Intergraphik'87", Triennial Graphic International in Berlin.

1988 Participated in the Graphic Biennials of Tuzla (Yugoslavia) and Lodz (Poland).

1989 Undertook the "Suite Hermann Hesse", inspired by the German writer and composed of nine etchings and the "Suite From Birds and Men", inspired by Leonardo da Vinci and composed of five etchings.

Started his "Erosion" Series, which consists of seventeen etchings of Byzantine icons.

Graphic Biennials of Ljubljana (Yugoslavia) and Varna and Plovdiv (Bulgaria). Exhibitions in Moscow, St. Petersburg and Holland.

1990 Abandoned painting in order to devote himself full-time to his own etching technique, a technique he himself was to invent after many years of research and which exercised such a fascination on the artist, as happened with the great masters, like Rembrandt, Dürer, Goya and Picasso, among others.

Began a lengthy tour with his own exhibitions covering many countries, including Poland, Czechoslovakia, Yugoslavia, Russia, Hungary, Belgium, Holland, Luxembourg, France, Germany, Italy, Austria and Switzerland.

Participated in the Graphic Triennials of Kochi (Japan) and Frechen (Germany), being finalist in both.

1991 Won first prize in the "II Biennial Graphic International", Athens, as well as being a prize-winner in the "IV Biennial Graphic International" in Wakayama, Japan.

Exhibitions in Washington, London, Rome, Vienna, Hamburg, Munich, Brussels and Humboldt University in Berlin.

1992 Finished the "Erosion" Series.

Participated in EXPO'92 in Seville, at the Bulgarian Pavilion.

Exhibitions in Vienna, Brussels, Rome and Capodimonte, this last being where he met his present wife, Rosario Escobar Segovia.

Moved his home to Torremolinos (Malaga).

1993 Competed in the "I National Engraving Prize" of the Madrid National Chalcography as well as in the "I Graphic Biennial" in Maastricht. He emerged as finalist in both contests. Participated with his series "Erosion" and "Anatomy of the Wild Bull" in the first exhibition of ESTAMPA (International Salon of Contemporary Engraving) in Madrid, an event that will be required in all later ESTAMPA exhibitions.

1994 Exhibition in the Goya Museum of Engraving, and for the first time in Spain he directed an engraving course, which inaugurated the Workshop of the Goya Museum.

Honourable Mention in the XLIII Autumn Salon of Seville, the Royal Academy of Fine Arts of St Elisabeth of Hungary.

Participated in ESTAMPA.

1995 Was nominated Academician Correspondent in Malaga for the Royal Academy of Fine Arts of St Elisabeth of Hungary, Seville. Received the "British Institute Prize" in the XLIV Autumn Salon, organised by the Royal Academy of Fine Arts. Obtained First Prize in the "Andalusian Fine Arts Contest" of the Seville Athenaeum. Exhibition in Berlin. Participated in the first SIAC (International Art Fair) in Strasbourg, as well as in ARTESANTANDER and ESTAMPA. Obtained First Prize in the "VII City of Burgos Engraving Competition", Spain.

1996 Was nominated Academician of the Senate by the International Academy of Modern Art of Rome. Obtained the Goya Silver Medal, representing Spain, in the "X Biennial of Iberoamerican Art", held in Mexico City, D.F. Gave his first lecture to the Royal Academy of Fine Arts of St Elisabeth of Hungary, under the title "Goya, Genius of Engraving", so joining in the homage being paid this year to Goya on the 250th anniversary of the birth of this painter of genius.

Exhibition of Homage to Goya by the Academicians of St Elisabeth of Hungary in the Royal Palaces of Seville, where he presented the "Andalusian Spiritual Suite". Exhibition "Bulgarians Abroad", Foundation Kyril and Methodio, National Gallery, Sophia.

This same year he turned again to drawing, a technique which, along with painting, he had put to one side for a very long time, owing, on the one hand, to the artist's personal need to express himself through the medium of engraving and, on the other, to the extraordinary recognition given to his graphic work and the high demand for exhibitions throughout the world.

Obtained the First Prize for Drawing in the "I Bulls and Holidays Contest" held by Madrid City Council. Participated in the "63 Madrid Autumn Salon", where he obtained First Prize for Engraving.

He also participated in ARTESANTANDER, ARTEXPO, INTERART, ESTAMPA and in the eleventh German International Graphic Triennial, in Frechen, where he was a finalist

1997 Undertook his first exhibition in the Hermann Hesse Museum, Calw (Germany), native city of the illustrious writer, and another exhibition in Bochum.

Exhibition of homage to Manolete in Malaga, Cordoba and Santander.

Presentation of the award-winning work in the Biennial of Iberoamerican Art and of the "Manolete Suite" in ESTAMPA, in the presence of the ambassadors of Mexico and the Republic of Bulgaria.

Third Medal in the "64 Madrid Autumn Salon".

Participated in ART MULTIPLE DÜSSELDORF (International Engraving Fair), INTERNATIONAL KUNSTMESSE (International Engraving Fair), in Innsbruck and in ALMONEDA (Antiquities Fair and Art Galleries) of Madrid, where he will have a regular presence in future stagings of this event.

1998 Moved his residence to Benalmadena (Malaga), where he directs his own art studio, with courses in drawing, painting and engraving, as well as the workshop for printing graphic work.

Exhibitions in the Koblenz Chamber of Commerce and in the German cities of Calw (Hesse Museum) and Frankfurt (Buchmesse). Undertook the engraving "Spiritual Andalusia, Virgin of Hope", in order to commemorate the X Anniversary of the Canonical Coronation of the Virgin, Malaga.

Participated in ESTAMPA, where he presented the previous engraving, among other works, as well as in INTERART, ALMONEDA and the Rome Fair.

Invited by the Caixa Ourense to participate in the "V International Engraving Biennial", in Ourense. Received his first commission for a family portrait of the Lemberger family (Berlin)

1999 Obtained Spanish citizenship.

Awarded First Prize in the "IX Gregorio Prieto National Drawing Contest" in Valdepeñas; First Prize in the "I Felipe Orlando National Drawing Contest" in Benalmadena; and was finalist for the "Penagos Drawing Prize" in Madrid.

Exhibition "For Peace" in the Hermann Hesse Museum, in Calw.

Participated in the Frankfurt Buchmesse, ESTAMPA and ALMONEDA, where he presented the "Suite The Pilgrims Route to Santiago".

Undertook the engraving "Obradoiro" as a commission from the multinational Volkswagen. Exhibition of Bulgarian Art in the City Museum, Madrid, related to the official invitation of their Majesties the King and the Queen of Spain to the President of the Republic of Bulgaria.

Participated with the "Suite Manolete" and the Series "Anatomy of the Wild Bull" in the travelling exhibition "Bullfighting Arts, Bulls and Bullfighters", organised by the Caixa Galicia Foundation, including works by Picasso, Caballero, Guinovart, Lucio Muñoz, Barjola, José Hernández, Naranjo and others.

Portrait commissioned of the Bargel family (Stuttgart) and portraits of the Valenti and Porras families (Madrid).

2000 Exhibitions in London, Helsinki and the Valdepeñas Museum.

Participated in ARTEBA (Buenos Aires), FIAC CHILE (Viña del Mar), ALMONEDA and ESTAMPA, where he presented the "Suite Bacchus".

Portraits commissioned for the Christensen family (Copenhagen) and the Sandholzer family (Winterthur).

2001 Returned to painting so as to mark exhibition tribute which Malaga presented to commemorate the 120th anniversary of the universally famous Malaga artist, Pablo Ruiz-Picasso.

From this year onward his techniques of engraving, drawing and painting were combined in all his creations.
Directed an engraving course in the CIEC Foundation (International Centre of Contemporary Print), Betanzos.
Participated in the Europ'Art Genève, ALMONEDA and ESTAMPA, where he presented the "Suite Picasso".

2002 Exhibition in homage to Hermann Hesse to mark the 125th anniversary of his birth in the German cities of Calw and Bad Liebenzell.

Participated in ARTESEVILLA, DeARTE, ALMONEDA and ESTAMPA, where he presented the "Suite Hesse".

2003 Presentation of the series of oils entitled "Chess" in ALMONEDA and of the "Suite Horses and Daydreams" composed of five etchings in ESTAMPA.

2004 Participated in DeARTE, ALMONEDA and in the "XVII Maximo Ramos Engraving Prize", Ferrol, emerging as finalist.
Directed a Master of Engraving class in the CIEC Foundation.

Exhibition of homage to Dalí, commemorating the centenary of his birth in the Rectorate Showroom of the University of Malaga. This exposition brings together the three techniques: drawing, painting and engraving, the whole composed in two parts: the first is named "Homage to Dalí", with unpublished works which include portraits of the Ampurdanian artistic genius and other compositions undertaken this year; the second part is called "Surrealism in the Work of Kovatchev", with a selection of works that cover the period from 1983 to 2003, in which is shown the spectacular change which the artist experienced by his move from Sophia to Malaga, as well as the surrealist influence converging in his Bulgarian as well as Spanish production and already latent from his earliest artistic beginnings.

Presented in ESTAMPA the "Suite Dalí", composed of six etchings and fifteen drawings.

2005 In this special year that commemorates the publication of "Don Quixote of la Mancha" (1605-2005), the artist will realise another of his dreams, as he was already to do with Hesse, da Vinci, Manolete, Picasso and Dalí; that is, through his singular creations in engraving, painting and drawing, to interpret and to give life to the most universal Spanish work of literature and one of the most admirable creations of the human spirit. This new project will be named "Don Quixote with a Bulgarian soul".

After many years of research and experimentation, he has invented his own technique of engraving and etching; on the one hand, it is the engraving of the original metal sheet with a fine and simple sewing needle, and, on the other, a solution of nitric acid and water, which allows you to submerge the sheets in nitric acid no less than forty times, so ensuring with the different graduations that his engravings possess a wealth of unique lines.

Furthermore, it should be added that he never makes any sketch or drawing in advance of his engravings, nor of any of his other works, since he always works directly on to the metal plate, which shows the complexity and high degree of perfection and mastery achieved in his graphic work.

Engraving on the metal plates as well as the publication of his extensive graphic work is carried out by the same artist in his studio; which not only distinguishes him but guarantees the number of each work's pieces existing in the market and their quality.

Not only does he carry out the printing personally, but he conserves its pure essence, using nothing but his own hands. His work has been recognised and awarded prizes nationally and internationally on numerous occasions and is now represented in innumerable public and private collections throughout the world.

Main one-man shows (Selection)

- 1987 Army Showroom. Sofia, Bulgaria.
Provincial Museum of Fine Arts. Veliko Turnovo, Bulgaria.
- 1989 UNESCO, Paris, France. L'entrée des Artistes Gallery. Barbizon, France.
Les Halles Gallery, Paris, France.
- 1990 Bavarian-Bulgarian Bank. Munich, Germany.
- 1991 Vigny Gallery. Munich, Germany. Echancrue Gallery. Brussels, Belgium.
- 1992 L'angle Aigu Gallery. Brussels, Belgium.
- 1993 Cartel Gallery. Granada, Spain. Porticus Gallery. Malaga, Spain. Post Office Exhibition Centre. Torremolinos, Spain.
- 1994 Goya Museum of Engraving. Fuendetodos, Spain. Tudores Gallery. Puerto Banus, Spain.
- 1995 Bremer Gallery. Berlin, Germany. Santiago Casar Gallery. Santander, Spain.
- 1996 Baron de San Carlos Gallery, Llanes, Spain. "Círculo Católico" Showroom. Burgos, Spain.
- 1997 "Homage to Hermann Hesse". Hermann Hesse Museum. Calw, Germany. "Homage to Manolete", Cajar Rural Saving Bank. Malaga, Spain. Perspective Art Gallery. Bochum, Germany.
- 1998 Aula. Calw, Germany. Arcale, Salamanca, Spain. 50th Book Fair. Frankfurt, Germany. Perspective Art Gallery. Bochum, Germany.
- 1999 "For the Peace". Hermann Hesse Museum. Calw, Germany. Almoneda, Madrid, Spain.
51st Book Fair. Frankfurt, Germany. Torremolinos TownHall. Spain.
- 2000 Coningsby Gallery. London, England. Oljemark Gallery. Helsinki, Finland. Museum of Valdepeñas, Spain. Armaga Gallery. Leon, Spain.
- 2001 Europ' Art Genève. Switzerland. Almoneda, Madrid. Museum-Foundation CIEC, Betanzos, Spain.
"Picasso, 120th Anniversary", Cajamar Showroom, Malaga, Spain.
- 2002 Artesevilla, Spain. Almoneda, Madrid. "Hermann Hesse Jahr 2002". Reaktions-Bild. Landratsamt Calw, Germany.
"Hermann Hesse und Pablo Picasso". Parksaal des Kurhauses. Bad Liebenzell, Germany. Buchinger Clinic. Marbella, Spain.
Ekumene, Madrid, Spain.
- 2004 "Homage to Dalí". Rectorate Showroom. University of Malaga, Spain.

Prizes and Distinctions

- 1986 First Prize "Army Painting Award". Sophia, Bulgaria.
- 1991 First Prize at the "II Mediterranean Biennial of Graphic Arts". Athens, Greece.
Awarded at the IV International Biennial of Graphic Arts. Wakayama, Japan.
- 1994 Honourable Mention at the XLIII Autumn Exhibition. Royal Academy of Fine Arts of Saint Elisabeth of Hungary. Seville, Spain.
- 1995 First Prize of Engraving in the Andalusian Fine Arts Competition. Athenaeum of Seville, Spain.
Second Prize at the "IV Exhibition of Engraving and Drawing". Madrid, Spain.
Prize "British Institute of Seville". XLIV Autumn Exhibition, Royal Academy of Fine Arts of Saint Elisabeth of Hungary. Seville, Spain.
First Prize at the VII Engraving Award "City of Burgos", Spain.
He was appointed as Corresponding Academician in Malaga by the Royal Academy of Fine Arts of Saint Elisabeth of Hungary. Seville, Spain.
- 1996 He was appointed as Senate Academician by the International Academy of Modern Art. Rome, Italy.
Accesit and Goya Silver Medal at the "X Latin-American Biennial of Art",
250 Anniversary Francisco de Goya. Mexico D.F.
First Prize at the "V Exhibition of Engraving and Drawing". Madrid, Spain.
- 1997 First Prize of Drawing at the "I Bulls and Festivities Award". Madrid Town Hall.
Third Medal at the 64th Autumn Exhibition. Madrid. Spain.
- 1999 First Prize at the "I National Drawing Award Felipe Orlando". Benalmadena Town Hall, Spain.
Finalist at the "Penagos Drawing Award". Madrid, Spain.
First Prize at the "IX National Drawing Award Gregorio Prieto". Valdepeñas, Spain.
- 2002 Finalist at the "Penagos Drawing Award". Madrid, Spain.
- 2004 Finalist at the "XVII Engraving Award Maximo Ramos". Ferrol, Spain.

Public Collections and Museums

National Gallery. Sophia, Bulgaria.
Provincial Museum of Art. Veliko Turnovo, Bulgaria.
Provincial Museum of Art. Plovdiv, Bulgaria.
Provincial Museum of Art. Blagoevgrad, Bulgaria.
Provincial Museum of Art. Haskovo, Bulgaria.
Provincial Museum of Art. Varna, Bulgaria.
Municipal Library. New York. USA.
Museum of Modern Art. Wakayama, Japan.
Nakatosa Art Centre. Kochi, Japan.
Art Centre. Athens, Greece.
Provincial Museum. Orense, Spain.
Fuengirola Town Hall. Spain.
Torremolinos Town Hall. Spain.
SEK Foundation. Madrid, Spain.
National Library. Madrid, Spain.
Goya Museum of Engraving. Fuendetodos, Spain.
International Museum Ex Libris. Maastricht, Holland.
Tama Art Museum. Tokio, Japan.
"Saint George" Bulgarian Orthodox Church. Los Angeles, USA.
Museum of Contemporary Art. Ibiza, Spain.
Athenaerum of Seville, Spain.
Racam Etruscan Museum. Capodimonte, Italy.
British Institute of Seville, Spain.
Spanish Tourism Office. Brussels, Belgium.
Burgos Town Hall, Spain.
French Tourism Office. Strassbourg, France.
Royal Academy of Fine Arts St. Elisabeth of Hungary. Seville, Spain.
Spanish Contemporary Museum of Engraving. Marbella, Spain.
International Academy of Modern Art. Rome, Italy.
Foundation Kyril and Methodio. National Gallery. Sophia, Bulgaria.
Bullfighting Museum. Santander, Spain.
Royal Archconfraternity Jesus N. del Paso and M. Sta. de la Esperanza. Malaga, Spain.
Museum of Nrtá. Sra. de Araceli. Lucena, Spain.
Caja Rural Saving Bank of Malaga, Spain.
Museum Hermann Hesse. Calw, Germany.
Stadt Calw, Germany.
Benalmadena Town Hall, Spain.
Ministry of Agriculture. Berlin, Germany.
Museum-Foundation Gregorio Prieto. Valdepeñas, Spain.
Museum-Foundation C.I.E.C. Betanzos, Spain.
Stadt Bad Liebenzell, Germany.
Museum of St. John of the Cross. Ubeda, Spain.





Charo Escobar y Valentin Kovatchev
Torremolinos, 1992



Manuel Altolaguirre, Salvador Dalí, Gala y Emilio Prados
Torremolinos, 1930

"El pintor no es un ser inspirado, sino alguien en condiciones de inspirar a los demás."

"The painter isn't so much an inspired being as some one with the talent to inspire others"

Salvador Dalí

VICERRECTORADO DE CULTURA

Excma. Sr. Vicerrectora
Mercedes Vico Monteoliva

FUNDACIÓN MÁLAGA

Pedro Martín-Almendra (Director)

EXPOSICIÓN

Coordinación Vicerrectorado
María Dolores Molina y María Eugenia Pérez

Diseño del catálogo

Rosario Escobar y Cristina Lara

Diseño del cartel e invitaciones

Domingo Moreno (Cti)

Diseño de la "Suite Dalí"

Rosario Escobar

Visita virtual de la exposición
www.kovatchev.com

Fotografía

Serapio Carreño Laboratorio y Jesús Cristóbal
© Foto de Dalí: Manuel Naranjo

Textos:

Mercedes Vico Monteoliva, Pedro Martín-Almendra
Francisco José Palomo y Valentín Kovatchev

Traducción:

George Todd

Fotomecánica e impresión

Gráficas Europa, S.C.A.

© 2004 Edición de todas las obras reproducidas en el catálogo:
Valentín Kovatchev
Apartado Correos 665 - 29620 Torremolinos (Málaga) España
Tel./Fax: (+0034) 952 56 81 28 - Móvil: (+0034) 609 58 00 55
www.kovatchev.com e-mail: valentin@kovatchev.com

Depósito Legal: MA-
Impreso en España Printed in Spain

